



## Instruction Manual

Congratulations on your purchase of the PlayStation®Eye camera. Before using the camera, carefully read this manual and retain it for future reference. This camera is designed for use with the PlayStation®3 computer entertainment system.

## WARNING

To avoid potential electric shock or starting a fire, do not expose the camera to rain, water or moisture.

## Precautions

### Safety

This product has been designed with the highest concern for safety. However, any electrical device, if used improperly, has the potential for causing fire, electric shock or personal injury. To ensure accident-free operation, be sure to follow these guidelines.

- Observe all warnings, precautions and instructions.
- Do not use the camera if it functions in an abnormal manner.
- If the camera does not function properly, call the appropriate PlayStation® Customer Service number which can be found:
  - within every PlayStation®, PlayStation®2 and PlayStation®3 format software manual; and
  - on our website PlayStation.com

## Using and handling the PlayStation®Eye camera

- Do not expose the camera to high temperatures, high humidity or direct sunlight (operate in an environment where temperatures range between 5°C and 35°C).
- Do not allow liquid or small particles to get into the camera.
- Do not put heavy objects on the camera.
- Never disassemble or modify the camera.
- Do not twist the cable or pull it forcibly.
- Do not throw or drop the camera, or physically damage it in any way.
- Do not touch the metal parts or insert foreign objects into the PlayStation®Eye camera's USB connector.
- Do not place or use the camera on an unstable surface.
- Make sure you have enough room to play.

## Cleaning the PlayStation®Eye camera

Dust may build up on the camera after an extended period of time.

- Before cleaning the camera, disconnect it from the PlayStation®3 system for safety.
- Wipe the camera's surface with a soft, dry cloth.
- Use air pressure to clean off any dust that has collected on the lens.

## Notes

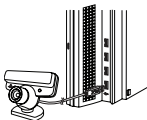
- This product contains small parts, which, if removed, may present a choking hazard to children.
- The camera should be cleaned by an adult, or cleaned under close adult supervision.
- Do not use a damp cloth to clean the camera. If water gets inside, it may cause the camera to malfunction.
- Do not use benzene, paint thinner or other chemicals, as these may damage the camera.
- When using a commercially available cleaning cloth, follow the instructions supplied with the cloth.

## Connecting the PlayStation®Eye camera

Securely insert the camera's USB connector into one of the USB connectors on the front of the PlayStation®3 system. The blue LED power indicator on the front of the camera should light up to indicate that it is now ready to use.

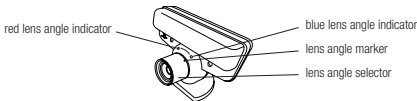
## Disconnecting the PlayStation®Eye camera

To disconnect the camera, gently pull the camera's USB connector out of the PlayStation®3 system. Do not pull on the cable itself as this may damage it. Removal of the camera during play will result in the termination of the live feed.



## Using the PlayStation®Eye camera

It is recommended to stand between 1.5 metres and 2.0 metres away from the camera.



Ensure the lens angle selector is rotated to the appropriate setting. Turn the lens angle selector to the right so that the lens angle marker is in line with the blue lens angle indicator for "wide angle view". Alternatively, turn the lens angle selector to the left so that the lens angle marker is in line with the red lens angle indicator for "standard view".

If your camera is positioned on the floor, simply tilt the camera for extra elevation or swivel the camera base around to reposition it. Players of different heights should tilt the angle of the camera for extra convenience. DO NOT move the whole camera, just tilt it gently.

Make sure that the background behind you is as motionless as possible, as background motion may hinder gameplay. Ensure there is enough room to play – watch out for shelves, doors, walls, pets and above all, other people.

For further information about the PlayStation®Eye camera's voice/video chat feature, please refer to the PlayStation®3 System Software User's Guide at PlayStation.com

## Troubleshooting

### The PlayStation®Eye camera does not recognise your movements.

- You may be experiencing problems with the light in your room.
- Check that there are no flickering lights and that you are evenly lit from the front.
- Avoid using low-energy bulbs and fluorescent tubes if possible and switch on any extra available lights.

### The on-screen buttons activate without your interaction.

- There may be background motion behind you.
- Make sure the background behind you is as motionless as possible.
- If there is a window in your background, consider drawing the curtains and using artificial lights instead.

### Your on-screen image appears too bright or too dark.

- The lighting in the room is not suitable.
- If your on-screen image looks too dark, switch on all available lights in the room and point them at you.
- If your on-screen image looks too bright, draw the curtains and use artificial light instead.

### You cannot see yourself on-screen.

- The camera is not plugged in.
- The camera is not positioned correctly.

Interface	Connector	Power consumption	Dimension (approx.)
USB 2.0	USB	DC5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
Weight (approx.)	Cable length (approx.)	Operation temperature	Video capture
173g	2 metres	5°C to 35°C	640 x 480 pixel
Video format	Lenshead		
Uncompressed or JPEG	2.1 F-stop, <1% distortion, fixed focus (25cm to ~ at 75° FOV)		
Field of view	Frame rate		
56° to 75° FOV zoom lens	640 x 480 at 60 frames/second 320 x 240 at 120 frames/second		

Design and specifications are subject to change without notice.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

"PS" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



# PlayStation®Eye

FR

## Mode d'emploi

Nous vous félicitons pour l'achat de cette caméra PlayStation®Eye. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le au cas où vous auriez besoin de vous y reporter ultérieurement. Cette caméra est conçue pour être utilisée avec le système de loisir interactif PlayStation3.

## Avertissement

Afin d'éviter tout incendie ou risque d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'eau ou à l'humidité.

## Précautions

### Sécurité

Ce produit a été conçu dans un souci de sécurité maximum. Cependant, comme tous les appareils électriques, il peut présenter un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, s'il n'est pas utilisé correctement. Pour garantir un fonctionnement adéquat, assurez-vous de suivre les présentes directives.

- Respectez tous les avertissements, ainsi que toutes les précautions et instructions relatives à la caméra.
- N'utilisez pas la caméra si elle fonctionne de manière anormale.
- Si la caméra présente des dysfonctionnements, appelez votre service clientèle PlayStation, dont vous trouverez le numéro :
  - dans tous les manuels de logiciels PlayStation, PlayStation2 et PlayStation3 ; et
  - sur notre site Web, PlayStation.com

## Utilisation et manipulation de la caméra PlayStation®Eye

N'exposez pas la caméra à des températures ou à une humidité élevées, ni à la lumière directe du soleil. La température de fonctionnement de la caméra se situe entre 5 et 35 °C.

- Veuillez à ce qu'aucun liquide ou corps étranger n'entre dans la caméra.
- Ne posez pas d'objets lourds sur la caméra.
- N'essayez en aucun cas de démonter ou modifier la caméra.
- Ne tordez pas le câble et ne tirez pas dessus en forçant.
- Ne lancez pas la caméra, ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des dommages physiques.
- Ne touchez pas aux parties métalliques et n'insérez pas de corps étranger dans le connecteur USB de la caméra PlayStation®Eye.
- Ne posez pas et n'utilisez pas la caméra sur une surface instable.
- Assurez-vous que vous avez suffisamment de place pour jouer.

## Nettoyage de la caméra PlayStation®Eye

Il est possible que de la poussière s'accumule sur la caméra après un certain temps.

- Avant de nettoyer la caméra, assurez-vous que vous l'avez débranchée du système PlayStation3, afin de procéder en toute sécurité.
- Essayez la caméra à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Dépoussiérez l'objectif à l'aide d'air comprimé.

## Remarques

- Ce produit contient de petits éléments qui, s'ils se détachent, présentent un danger pour les jeunes enfants.
- Le nettoyage de la caméra doit être effectué par un adulte, ou sous la surveillance constante d'un adulte.
- Ne nettoyez pas la caméra à l'aide d'un chiffon humide. Si de l'eau s'infilte à l'intérieur, la caméra risque de mal fonctionner.
- N'utilisez pas de benzène, de diluants ou autres produits chimiques risquant d'endommager la caméra.
- Si vous utilisez un chiffon de nettoyage vendu dans le commerce, suivez les instructions fournies avec le chiffon.

## Connexion de la caméra PlayStation®Eye

Insérez le connecteur USB de la caméra dans l'un des connecteurs USB présents à l'avant du système PlayStation3. Le voyant bleu de mise sous tension à l'avant de la caméra devrait s'allumer pour indiquer qu'elle est prête à être utilisée.



## Déconnexion de la caméra PlayStation®Eye

Pour déconnecter la caméra, retirez doucement le connecteur USB du système PlayStation3. Ne tirez pas sur le câble car vous risqueriez de l'endommager. Si vous retirez la caméra en cours de jeu, la transmission des informations sera interrompue.

## Utilisation de la caméra PlayStation®Eye

Il est recommandé de se tenir à une distance comprise entre 1,5 et 2 mètres de la caméra.



Veuillez à ce que le sélecteur d'ouverture soit orienté de la manière adéquate. Tournez le sélecteur d'ouverture vers la droite de façon à ce que l'indicateur d'ouverture soit aligné sur l'indicateur d'ouverture bleu pour la « vue grand angle ». À l'inverse, tournez le sélecteur d'ouverture vers la gauche de façon à ce que l'indicateur d'ouverture soit aligné sur l'indicateur d'ouverture rouge pour la « vue standard ».

Si votre caméra se trouve par terre, il vous suffit de l'incliner pour la relever davantage ou d'en faire pivoter le support afin de la repositionner. Les joueurs de tailles différentes devraient régler l'angle de la caméra par souci de commodité. NE DÉPLACEZ PAS la caméra elle-même, il vous suffit de l'incliner doucement.

Assurez-vous qu'il y a le moins de mouvement possible dans la pièce où vous jouez, les mouvements de votre environnement pouvant gêner le jeu. Assurez-vous que vous disposez de suffisamment d'espace pour jouer : prenez garde aux étagères, portes, murs, animaux domestiques et, surtout, aux autres personnes.

Pour plus d'informations sur la fonction de chat vidéo/vocal de la caméra PlayStationEye, veuillez consulter le mode d'emploi logiciel du système PlayStation3 sur PlayStation.com

## Dépannage

### La caméra PlayStation®Eye ne reconnaît pas vos mouvements.

- Il y a peut-être un problème d'éclairage dans la pièce où vous jouez.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de source d'éclairage vacillante et que vous êtes éclairé de face de manière égale.
- Évitez si possible l'utilisation de lampes à économie d'énergie et les tubes au néon et allumez toutes les autres lampes disponibles.

### Les boutons à l'écran s'activent sans votre intervention.

- Certains objets peuvent être en mouvement derrière vous.
- Assurez-vous que, derrière vous, votre environnement est aussi immobile que possible.
- S'il y a une fenêtre derrière vous, tirez les rideaux et utilisez une source lumineuse artificielle.

### Votre image est trop foncée ou trop claire.

- L'éclairage de la pièce ne convient pas.
- Si votre image est trop foncée, allumez autant de lampes que possible et dirigez la lumière vers vous.
- Si votre image est trop claire, tirez les rideaux et utilisez des sources lumineuses artificielles.

### Vous ne vous voyez pas à l'écran.

- La caméra n'est pas branchée.
- La caméra n'est pas bien positionnée.

Interface	Connecteur	Consommation électrique	Dimension (approx.)
USB 2.0	USB	DC5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
Poids (approx.)	Longueur du câble (approx.)	Température de fonctionnement	
173g	2 mètres	5°C à 35°C	
Capture vidéo	Format vidéo	Tête d'objectif	
640 x 480 pixel	non compressé ou JPEG	2.1 F-stop, <1 % distortion, focale fixe (25 cm à ≈ 75° FOV)	
Champ de vue	Taux de rafraîchissement		
lentilles zoom FOV 56° à 75°	640 x 480 à 60 images/seconde 320 x 240 à 120 images/seconde		

Les données techniques et la conception de la caméra peuvent changer sans préavis.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

PS3 and PlayStation are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Manuale di istruzioni

Grazie per aver acquistato la telecamera PlayStation®Eye. Prima di utilizzare la telecamera, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futura consultazione. Questa telecamera è specificamente progettata per l'utilizzo con il sistema digitale di intrattenimento PlayStation®3.

## Avvertenza

Per evitare rischi di incendio o scossa, non esporre la telecamera a pioggia, acqua o umidità.

## Precauzioni

### Sicurezza

Questo prodotto è stato progettato prestando la massima attenzione alla sicurezza. Tuttavia, l'utilizzo improprio di qualsiasi dispositivo elettrico comporta rischi di incendio, scosse o infortuni. Per garantire un funzionamento esente da incidenti, attenersi strettamente alle indicazioni riportate di seguito:

- Osservare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni.
- Non utilizzare la telecamera in caso di funzionamento anomalo.
- Se la telecamera non funziona correttamente, contattare il servizio clienti PlayStation® al numero indicato:
  - in tutti i manuali di software per sistemi PlayStation®, PlayStation®2 e PlayStation®3
  - sul nostro sito Web PlayStation.com

## Impiego della telecamera PlayStation®Eye

- Non esporre la telecamera ad alte temperature, umidità o luce solare diretta (utilizzare in un ambiente con temperature comprese fra 5°C e 35°C).
- Non far penetrare liquidi o pulviscolo all'interno della telecamera.
- Non collocare oggetti pesanti sulla telecamera.
- Non disassemblare o modificare la telecamera.
- Non torcere o tirare con forza il cavo.
- Non linciare o far cadere la telecamera, e non danneggiarne le parti.
- Non toccare le parti metalliche né inserire corpi estranei nel connettore USB della telecamera PlayStation®Eye.
- Non collocare o utilizzare la telecamera su superfici instabili.
- Assicurarci di disporre di spazio sufficiente per il gioco.

## Pulizia della telecamera PlayStation®Eye

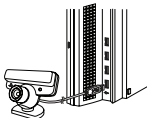
- Se si utilizza la telecamera per un tempo prolungato, sull'unità potrebbe accumularsi la polvere.
- Per ragioni di sicurezza, disconnettere la telecamera dal sistema PlayStation®3 prima di pulirla.
- Pulire la superficie della telecamera con un panno morbido e asciutto.
- Usare aria compressa per rimuovere eventuali depositi di polvere sull'obiettivo.

## Note

- Questo prodotto contiene parti di piccole dimensioni che, se rimosse, possono comportare un rischio di soffocamento per i bambini.
- Qualsiasi intervento di pulizia della telecamera deve essere eseguito da un adulto oppure sotto l'attenta supervisione di un adulto.
- Non utilizzare un panno umido per la pulizia della telecamera. L'acqua potrebbe penetrare all'interno, causando il malfunzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare benzene, solventi o altri prodotti chimici, perché potrebbero danneggiare la telecamera.
- Se si effettua la pulizia con un panno reperibile in commercio, attenersi alle istruzioni allegato al panno.

## Collegamento della telecamera PlayStation®Eye

Inserire saldamente il connettore USB della telecamera in uno dei connettori USB presenti sul lato anteriore del sistema PlayStation®3. La spia di accensione LED blu sul lato anteriore della telecamera si illuminerà a indicare che la telecamera è pronta per l'uso.



## Scollegamento della telecamera PlayStation®Eye

Per scollegare la telecamera, estrarre delicatamente il connettore USB della telecamera dal sistema PlayStation®3. Non scollegare la telecamera tirando il cavo, perché questo potrebbe danneggiarsi. Se si scollega la telecamera durante il gioco, la trasmissione del segnale si interrompe.

## Utilizzo della telecamera PlayStation®Eye

Si raccomanda di posizionarsi a una distanza compresa fra 1,5 e 2 metri dalla telecamera.



Assicurarsi che il selettore angolo di campo sia ruotato sulla impostazione adatta. Per la "visuale grandangolare", ruotare il selettore angolo di campo verso destra, in modo da allineare l'indicatore angolo di campo con l'indicatore angolo di campo blu. In alternativa, ruotare il selettore angolo di campo verso sinistra, in modo da allineare l'indicatore angolo di campo con l'indicatore angolo di campo rosso per la "visuale standard".

Se la telecamera è posizionata sul pavimento, inclinarla per una maggiore elevazione o ruotare la base della telecamera per riposizionarla. Giocatori di diversa altezza dovrebbero inclinare la telecamera fino a trovare l'angolazione desiderata. NON muovere l'intera telecamera, ma inclinarla delicatamente.

Assicurarsi che lo sfondo alle proprie spalle sia il più possibile statico, perché i movimenti dello sfondo potrebbero compromettere l'esperienza di gioco. Assicurarsi di disporre di spazio sufficiente per il gioco e prestare attenzione a ripiani, porte, animali domestici e, in particolare, molto alle altre persone.

Per ulteriori informazioni sulla funzione di chat voce/video della telecamera PlayStation®Eye, consultare la guida per l'utente del software del sistema PlayStation®3 sul sito Web PlayStation.com

## Risoluzione dei problemi

### La telecamera PlayStation®Eye non riconosce i movimenti dell'utente.

- L'illuminazione della stanza potrebbe essere inadeguata.
- Assicurarsi che non vi siano luci intermittenti e di essere illuminati frontalmente e in modo uniforme.
- Se possibile, evitare l'uso di lampadine a risparmio energetico e tubi fluorescenti. Accendere ogni luce aggiuntiva disponibile.

### I pulsanti su schermo si attivano senza l'intervento dell'utente.

- Potrebbero esservi dei movimenti sullo sfondo alle proprie spalle.
- Per quanto possibile, assicurarsi che lo sfondo sia statico.
- Se sullo sfondo alle proprie spalle c'è una finestra, si consiglia di chiudere le tende e utilizzare illuminazione artificiale.

### L'immagine su schermo dell'utente appare troppo chiara o troppo scura.

- L'illuminazione della stanza è inadeguata.
- Se l'immagine su schermo dell'utente è troppo scura, accendere ogni punto luce disponibile nell'ambiente e orientarlo verso l'utente.
- Se l'immagine su schermo dell'utente appare troppo chiara, chiudere le tende e utilizzare illuminazione artificiale.

### L'immagine dell'utente non è visualizzata sullo schermo.

- La telecamera non è collegata.
- La telecamera non è posizionata correttamente.

Interfaccia	Connettore	Potenza assorbita	Dimensioni (approssimative)
USB 2.0	USB	DC5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
<b>Peso (approssimativo)</b>		<b>Lunghezza del cavo (approssimativa)</b>	
173g		2 metri	
<b>Temperatura di funzionamento</b>		<b>Cattura video</b>	
5°C - 35°C		640 x 480 pixel	
<b>Testa ottica</b>		<b>Formato video</b>	
2.1 F-stop, distorsione <1%, obiettivo fisso (da 25 cm a ∞ con FOV 75°)		Non compresso o JPEG	
<b>Campo visivo</b>		<b>Frequenza dei fotogrammi</b>	
Lenti zoom con FOV 56° - 75°		640 x 480 - 60 fotogrammi al secondo	
		320 x 240 - 120 fotogrammi al secondo	

Lenti zoom con FOV 56° - 75°

640 x 480 - 60 fotogrammi al secondo  
320 x 240 - 120 fotogrammi al secondo

Design e specifiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

PS, B, and PlayStation are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



# PlayStation®Eye

DE

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die PlayStation®Eye-Kamera entschieden haben! Lesen Sie sich vor Verwendung des Produkts diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf. Diese Kamera wurde zur Verwendung mit dem PlayStation®3 Computer-Entertainment-System entwickelt.

## Warnhinweis

Setzen Sie zur Vermeidung von Feuer oder Stromschlag diese Kamera weder Regen noch anderer Feuchtigkeit aus.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Sicherheit

Dieses Produkt entspricht höchsten Sicherheitsansprüchen. Unsachgemäße Nutzung elektrischer Geräte kann jedoch zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen. Befolgen Sie für den sicheren Betrieb die unten stehenden Anweisungen.

- Beachten Sie alle Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen.
- Nehmen Sie die Kamera nicht in Betrieb, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Funktioniert die Kamera nicht ordnungsgemäß, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst von PlayStation® in Verbindung. Die entsprechende Kundendienst-Telefonnummer finden Sie – in den Handbüchern jeder PlayStation®2-, PlayStation®3- und PlayStation®3-Software und – auf unserer Website PlayStation.com

## Einsatz und Pflege der PlayStation®Eye-Kamera

- Setzen Sie die Kamera keinen hohen Temperaturen, keiner hohen Luftfeuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus (Betrieb zwischen 5 °C und 35 °C empfohlen).
- Es dürfen keine Flüssigkeiten oder kleine Partikel in die Kamera gelangen.
- Setzen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kamera.
- Nehmen Sie die Kamera niemals auseinander und nehmen Sie keinerlei Veränderungen an ihr vor.
- Verdrehen Sie das Kabel nicht und ziehen Sie nicht gewaltsam daran.
- Werfen Sie die Kamera nicht, lassen Sie sie nicht fallen und vermeiden Sie heftige Erschütterungen.
- Vermeiden Sie Kontakt mit den Metallteilen der PlayStation®Eye-Kamera und stecken Sie keine Fremdkörper in den USB-Anschluss des Geräts.
- Die Kamera darf nicht auf einer instabilen Unterlage aufgestellt und dort in Betrieb genommen werden.
- Sorgen Sie für genügend Platz zum Spielen.

## Reinigen der PlayStation®Eye-Kamera

Nach einer bestimmten Zeit kann sich auf der Kamera Staub absetzen.

- Trennen Sie die Kamera vom PlayStation®3-System, bevor Sie sie reinigen.
- Wischen Sie die Oberfläche der Kamera mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Entfernen Sie Staub auf der Linse mit einem Luftdruckreinigungsgerät.

## Hinweise

- Dieses Produkt enthält kleine Komponenten, die – wenn sie entfernt werden – für kleine Kinder eine Erststufengefahr darstellen können.
- Die Reinigung der Kamera sollte nur von Erwachsenen oder unter Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden.
- Reinigen Sie die Kamera mit einem trockenen Tuch. Falls Wasser ins Innere der Kamera gelangt, kann dies zu Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Farbverdünnern oder andere Chemikalien, da dies zur Beschädigung der Kamera führen kann.
- Wenn Sie ein handelsübliches Reinigungsgut verwenden, empfehlen wir, die dem Tuch beiliegenden Anweisungen zu befolgen.

## Anschließen der PlayStation®Eye-Kamera

Schließen Sie den USB-Anschluss der Kamera vorsichtig an einen der USB-Anschlüsse an der Vorderseite des PlayStation®3-Systems an. Die blaue LED-Power-Kontroll-Leuchte an der Vorderseite der Kamera leuchtet blau auf. Damit wird angezeigt, dass die Kamera betriebsbereit ist.

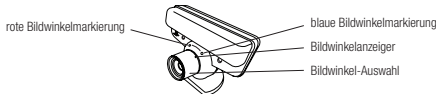


## Die PlayStation®Eye-Kamera vom System trennen

Trennen Sie die Kamera, indem Sie ihren USB-Anschluss vorsichtig vom PlayStation®3-System abziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, da dies zu einer Beschädigung des Kabels führen kann. Wenn Sie die Kamera während eines Spiels entfernen, wird die Live-Übertragung unterbrochen.

## Verwenden der PlayStation®Eye-Kamera

Stellen Sie sich zwischen 1,5 und 2 Meter vor die Kamera.



Vergewissern Sie sich, dass die Bildwinkel-Auswahl auf der richtigen Position steht. Drehen Sie die Bildwinkel-Auswahl nach rechts, bis der Bildwinkelzeiger auf der blauen Bildwinkelmarkierung steht, um in die „Weitwinkelansicht“ zu schalten. Wenn Sie die Bildwinkel-Auswahl nach links drehen, bis der Bildwinkelzeiger auf der roten Bildwinkelmarkierung steht, schalten Sie auf „Standardansicht“.

Falls Ihre Kamera auf dem Boden steht, können Sie sie neigen, um den erfassten oberen Bereich zu vergrößern, oder den Kamerastand drehen, um das Gerät neu auszurichten. Benutzen unterschiedlich große Spieler die Kamera, sollten Sie den Neigungswinkel der Kamera entsprechend anpassen. Vermeiden Sie es dabei, die ganze Kamera zu bewegen; Ändern Sie nur leicht den Winkel.

Der Hintergrund, vor dem Sie stehen, sollte so unbewegt wie möglich sein, da Bewegungen im Bildhintergrund das Spiel behindern können. Vergewissern Sie sich, dass Sie genug Platz zum Spielen haben – achten Sie auf Regale, Türen, Wände, Haustiere und besonders auf andere Menschen.

Weitere Informationen zur Sprach-/Video-Chat-Funktion der PlayStation®Eye-Kamera finden Sie im PlayStation®3-System-Software-Benutzerhandbuch auf PlayStation.com

## Fehlerbehebung

### Die PlayStation®Eye-Kamera erkennt Ihre Bewegungen nicht.

–Die Lichtverhältnisse im Zimmer sind nicht optimal.

–Vergewissern Sie sich, dass keine flackernden Lichtquellen im Zimmer sind und Sie von vorne gleichmäßig beleuchtet werden.

–Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung von Glühbirnen mit niedriger Wattzahl oder Leuchtrohren und schalten Sie gegebenenfalls zusätzliche vorhandene Lichtquellen ein.

### Die Schaltflächen im Bild werden ohne Ihr Zutun aktiviert.

–Im Hintergrund könnte Bewegung stattfinden.

–Stellen Sie sicher, dass sich im Hintergrund möglichst nichts bewegt.

–Falls sich im Hintergrund ein Fenster befindet, ziehen Sie wenn möglich die Vorhänge zu und verwenden Sie stattdessen die Zimmerbeleuchtung.

### Das Bild ist zu hell oder zu dunkel.

–Die Lichtverhältnisse im Zimmer sind nicht optimal.

–Falls das Bild zu dunkel ist, empfiehlt es sich, zusätzliche Lampen einzuschalten und das Licht auf Sie zu richten.

–Ist das Bild zu hell, können Sie die Vorhänge zuziehen und die Zimmerbeleuchtung einschalten.

### Sie sind nicht auf dem Bildschirm zu sehen.

–Die Kamera ist nicht angeschlossen.

–Die Kamera ist nicht optimal positioniert.

Schnittstelle	Anschluss	Stromverbrauch	Abmessungen (ca.)
USB 2.0	USB	DC 5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
<b>Gewicht (ca.)</b>	<b>Kabellänge (ca.)</b>	<b>Betriebs temperatur</b>	<b>Video-Auflösung</b>
173g	2 Meter	5 °C bis 35 °C	640 x 480 pixel
<b>Video-Format</b>	<b>Linse/kopf</b>		
Unkomprimiert oder JPEG	Blendenzahl 2,1; <1° Verzerrung; fester Fokus (25 cm bis – bei 75° Bildwinkel)		
<b>Bildwinkel</b>	<b>Bildwiederholrate</b>		
Zoomlinie mit 56° bis 75° Bildwinkel	640 x 480 bei 60 Bilder/Sekunde 320 x 240 bei 120 Bilder/Sekunde		

Design und technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

™ und „PlayStation“ are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Manual de instrucciones

Enhorabuena por la compra de la cámara PlayStation®Eye. Antes de usar la cámara, lea atentamente este manual y consérvelo para consultas posteriores. Esta cámara ha sido diseñada para usarse con el sistema de entretenimiento informático PlayStation®3.

## Advertencia

Para evitar que se produzcan descargas eléctricas o incendios, no exponga la cámara a la lluvia, al agua o a la humedad.

## Precauciones

### Seguridad

Este producto se ha diseñado poniendo especial interés en la seguridad. Sin embargo, cualquier dispositivo eléctrico puede causar un incendio, una descarga eléctrica o daños personales si se utiliza de forma incorrecta. Sigas estas directrices para evitar posibles incidentes.

- Respete las advertencias, precauciones e instrucciones.
- No utilice la cámara si no funciona con normalidad.
- Si la cámara no funciona correctamente, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de PlayStation®, cuyo número de teléfono encontrará:
  - en los manuales de software de formato PlayStation®, PlayStation®2 y PlayStation®3
  - en nuestro sitio web PlayStation.com

## Uso y manejo de la cámara PlayStation®Eye

- No exponga la cámara a altas temperaturas, excesiva humedad o a la luz solar directa (se debe utilizar en un entorno con una temperatura de entre 5 y 35°C).
- Evite la entrada de líquido o de pequeñas partículas en el interior de la cámara.
- No coloque objetos pesados encima de la cámara.
- No desmonte ni modifique la cámara.
- No retuerza el cable ni tire de él con fuerza.
- No arroje ni deje caer la cámara y evite causarles daños.
- No toque las partes metálicas ni inserte objetos extraños en el conector USB de la cámara PlayStation®Eye.
- No coloque o utilice la cámara en una superficie inestable.
- Compruebe que tiene espacio suficiente para jugar.

## Limpieza de la cámara PlayStation®Eye

Es posible que se acumule polvo en la cámara tras un periodo largo de tiempo.

- Para su seguridad, desconecte la cámara del sistema PlayStation®3 antes de limpiarla.
- Limpie la superficie de la cámara con un paño suave y seco.
- Utilice aire comprimido para limpiar el polvo que se ha acumulado en la lente.

## Notas

- Este producto contiene piezas pequeñas que, si se extraen, pueden resultar peligrosas para los niños.
- Se recomienda que un adulto limpie la cámara, o que se haga bajo la supervisión de un adulto.
- No limpie la cámara con un trapo húmedo. Es posible que la cámara no funcione correctamente si se humedece.
- No utilice benceno, disolvente de pintura o cualquier otra sustancia química, que ya podrían dañar la cámara.
- Cuando utilice un paño de limpieza que sea un producto comercial, siga las instrucciones que incluye el fabricante del paño.

## Conexión de la cámara PlayStation®Eye

Inserte correctamente el conector USB de la cámara en uno de los conectores USB situados en la parte frontal del sistema PlayStation®3. El indicador LED de encendido azul situado en la parte frontal de la cámara se encenderá como señal de que la cámara está lista para utilizarse.

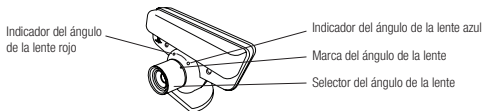


## Desconexión de la cámara PlayStation®Eye

Para desconectar la cámara, extraiga el conector USB del sistema PlayStation®3 con suavidad. No tire del cable ya que se puede dañar. Si se extrae la cámara durante una partida se desconectará.

## Uso de la cámara PlayStation®Eye

Se recomienda permanecer a una distancia de entre 1,5 y 2 metros de la cámara.



Compruebe que el selector del ángulo de la lente se encuentra en la posición apropiada. Gire el selector del ángulo de la lente hacia la derecha hasta alinear la marca del ángulo de la lente con el indicador del ángulo de la lente azul para conseguir un "ángulo de visión amplio". También puede girar el selector del ángulo de la lente hacia la izquierda hasta alinear la marca del ángulo de la lente con el indicador del ángulo de la lente rojo para conseguir un "ángulo de visión normal".

Si ha colocado la cámara en el suelo, inclínala para conseguir más altura o gire el soporte de la cámara para volver a posicionarla. Los jugadores de diferentes alturas deben inclinar el ángulo de la cámara como mejor les convenga. NO mueva toda la cámara, inclínala suavemente.

Procure que el fondo sea lo más estable posible, ya que el movimiento podría dificultar el juego. Asegúrese de tener espacio suficiente para jugar, tenga cuidado con las estanterías, puertas, paredes, mascotas y, en especial, con otras personas.

Para obtener más información acerca de la función de chat de audio/video de la cámara PlayStation®Eye, consulte la Guía del usuario del software del sistema PlayStation®3 en PlayStation.com

## Solución de problemas

### La cámara PlayStation®Eye no reconoce sus movimientos.

- Es posible que experimente algún tipo de problema con la iluminación de la habitación.
- Compruebe que las luces no parpadean y que usted está iluminado por igual en la parte frontal.
- Evite el uso de bombillas de bajo consumo y de tubos fluorescentes y encienda más luces.

### Los botones en pantalla se activan solos.

- Es posible que haya movimiento de fondo.
- Asegúrese de que haya el menor movimiento de fondo posible.
- Si hay alguna ventana detrás de usted, cierre las cortinas y utilice luz artificial.

### La imagen en pantalla aparece demasiado clara o demasiado oscura.

- La iluminación de la habitación no es adecuada.
- Si su imagen en pantalla es demasiado oscura, encienda todas las luces posibles y diríjelas hacia usted.
- Si su imagen en pantalla es demasiado clara, cierre las cortinas y utilice luz artificial.

### Su imagen no aparece en pantalla.

- La cámara no está conectada.
- La cámara no está en la posición adecuada.

Interfaz	Conector	Consumo de energía	Dimensiones (aprox.)
USB 2.0	USB	DC5V, máximo 500 mA	84 x 67 x 57mm
Peso (aprox.)	Longitud del cable (aprox.)	Temperatura	Captura de vídeo
173g	2 metros	De 5 a 35°C	640 x 480 píxeles

### Formato de vídeo

No comprimido o JPEG

### Objetivo

Relación focal de 2,1; distorsión <1%; enfoque fijo (de 25cm a ∞ con un C.V. de 75°)

### Campo de visión

Lente con zoom, C.V. de 56° a 75°.

### Velocidad

640 x 480 a 60 fotogramas/segundo  
320 x 240 a 120 fotogramas/segundo

El diseño y las especificaciones pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

"D." and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Handleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van de PlayStationEye-camera. Lees deze handleiding goed voordat je de camera gebruikt. Bewaar de handleiding, zodat je 'm later kunt raadplegen. Deze camera is ontworpen voor gebruik met het PlayStation3 computer entertainment systeem.

## Waarschuwing

Stel de camera niet bloot aan regen, water of vocht om elektrische schokken of brand te voorkomen.

## Voorzorgsmaatregelen

### Veiligheid

Bij het ontwerpen van dit product stond de veiligheid voorop. Maar net als bij ieder ander elektrisch apparaat kan verkeerd gebruik leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel. Volg onderstaande aanwijzingen op om ongelukken te voorkomen.

- Neem alle waarschuwingen, adviezen en instructies in acht.
- Gebruik de camera niet als deze niet normaal functioneert.
- Als de camera niet goed werkt, neem dan contact op met de klantenservice van PlayStation®.
- Je vindt de contactgegevens:
  - in elke handleiding voor software voor PlayStation®, PlayStation®2 en PlayStation®3 en
  - op onze website PlayStation.com

## Gebruik van de PlayStationEye-camera

- Stel de camera niet bloot aan hoge temperaturen, een hoge vochtigheidsgraad of direct zonlicht (alleen gebruiken in een omgeving met een temperatuur tussen 5°C en 35°C).
- Voorkom dat er vocht of kleine deeltjes in de camera komen.
- Zet geen zware voorwerpen op de camera.
- Haal de camera niet uit elkaar en modificeer hem niet.
- Voouw de aansluitkabel niet dubbel en trek er niet aan.
- Laat de camera niet vallen, gooi er niet mee en beschadig hem ook niet op een andere manier.
- Raak de metalen onderdelen van de USB-aansluiting van de PlayStationEye-camera niet aan. Steek geen vreemde voorwerpen in de USB-aansluiting.
- Plaats de camera niet op een onstabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat je genoeg ruimte hebt om te spelen.

## De PlayStationEye-camera reinigen

Na verloop van tijd kan zich stof op de camera ophopen.

- Koppel de camera los van het PlayStation3-systeem voordat je de camera reinigt.
- Veeg de camera schoon met een droge, zachte doek.
- Verwijder stof van de lens met behulp van perslucht.

## Opmerkingen

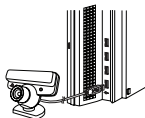
- Dit product bevat kleine onderdelen. Zorg ervoor dat kinderen deze onderdelen niet inslikken.
- De camera moet worden gereinigd door een volwassene of onder streng toezicht van een volwassene.
- Reinig de camera niet met een vochtige doek. Als er water in de camera komt, kan dat tot storingen leiden.
- Gebruik geen wasbenzine, verfverduuner of andere chemicaliën. Deze kunnen de camera beschadigen.
- Als je de camera reinigt met een speciale schoonmaakdoek, gebruik deze dan volgens de bij de doek geleverde gebruiksaanwijzing.

## De PlayStationEye-camera aansluiten

Steek de USB-aansluiting van de camera stevig in een van de USB-aansluitingen aan de voorkant van het PlayStation3-systeem. De blauwe LED voedingsindicatie aan de voorkant van de camera gaat branden om aan te geven dat de camera klaar is voor gebruik.

## De PlayStationEye-camera loskoppelen

Trek de USB-aansluiting van de camera voorzichtig uit het PlayStation3-systeem. Trek niet aan de kabel zelf, want deze kan hierdoor beschadigen. Als je de camera tijdens het spelen loskoppelt, worden er geen beelden meer verzonden.



## De PlayStationEye-camera gebruiken

We raden aan om op een afstand van 1,5 à 2 meter van de camera te gaan staan.



Draai de lenshoekregelaar naar de gewenste stand. Draai de lenshoekregelaar naar rechts, zodat de lenshoekmarkering in lijn staat met de blauwe lenshoekindicatie. Dit is de groottehoekstand. Of draai de lenshoekregelaar naar links, zodat de lenshoekmarkering in lijn staat met de rode lenshoekindicatie. Dit is het standaardbeeld.

Als je camera op de grond staat, kantel deze dan iets omhoog of draai aan de camerastandaard om de camera wat hoger te zetten. Spelers met een andere lengte kunnen de hoek van de camera veranderen. Verplaatst NIET de hele camera, kantel hem alleen voorzichtig.

Zorg ervoor dat er zo weinig mogelijk beweging is op de achtergrond, omdat deze bewegingen de gameplay kunnen beïnvloeden. Zorg er ook voor dat je genoeg ruimte hebt om te spelen. Pas op voor boekenplanken, deuren, muren, huisdieren en, vooral, andere mensen.

Meer informatie over de chat-functie (voice/video) van de PlayStationEye-camera lees je in de gebruiksaanwijzing van de systeemsoftware van de PlayStation3 op PlayStation.com

## Problemen oplossen

### De PlayStationEye-camera herkent je beweging niet.

- Wellicht zijn er problemen met de verlichting van je kamer.
- Controleer of er geen knipperende lampen zijn en dat je van voren gelijkmatig wordt belicht.
- Voorkom zoveel mogelijk het gebruik van spaarlampen en tl-buizen en doe alle beschikbare lampen aan.

### De knoppen in beeld worden geactiveerd zonder dat je iets doet.

- Er is mogelijk beweging op de achtergrond.
- Zorg ervoor dat er op de achtergrond zo weinig mogelijk beweging is.
- Als er zich achter je een raam bevindt, sluit dan de gordijnen en gebruik kunstlicht.

### Je verschijnt te licht of te donker in beeld.

- De verlichting van je kamer is niet goed.
- Als je te donker in beeld verschijnt, doe dan alle lampen in de kamer aan en richt ze op jezelf.
- Als je te licht in beeld verschijnt, sluit dan de gordijnen en gebruik kunstlicht.

### Je ziet jezelf niet in beeld.

- De camera is niet aangesloten.
- De camera staat niet goed gericht.

Interface	Aansluiting	Stroomverbruik	Afmetingen (circa)
USB 2.0	USB	DC5V, max. 500mA	84 x 67 x 57mm
Gewicht (circa)	Lengte kabel (circa)	Gebruikstemperatuur	Beeldresolutie
173 gr.	2 meter	5°C tot 35°C	640 x 480 pixels
Beeldsoort	Lens		
Niet-gecomprimeerd of JPEG	2.1 F-stop, <1% vervorming, vaste scherpteinstelling (25 cm tot ∞ bij een beeldhoek van 75°)		

Beeldhoek	Frame rate
Zoomlens met een beeldhoek van 56° tot 75°	640 x 480: 60 frames/second 320 x 240: 120 frames/second

Ontwerp en specificaties kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd.



## Manual de Instruções

Parabéns por teres adquirido a câmara PlayStation®Eye. Antes de utilizares a câmara, lê cuidadosamente este manual e guarda-o para futuras consultas. Esta câmara foi concebida para utilização com o sistema de entretenimento de computador PlayStation®3.

### Atenção

Para evitares sofrer potenciais choques eléctricos ou dar início a um incêndio, não exponhas a câmara à chuva, água ou humidade.

### Precauções

#### Segurança

Este produto foi concebido com o máximo cuidado relativamente à sua segurança. No entanto, qualquer dispositivo eléctrico, caso não seja utilizado de forma apropriada, poderá causar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais. Para assegurares uma utilização isenta de acidentes, certifica-te de que seques as instruções indicadas em seguida.

- Respeita todos os avisos, precauções e instruções.
- Não utilizes a câmara se esta não estiver a funcionar correctamente.
- Se a câmara não funcionar correctamente, contacta o Serviço de Atendimento ao Cliente da PlayStation® apropriado, cujo número podes encontrar:
  - em todos os manuais de software dos formatos PlayStation®, PlayStation®2 e PlayStation®3
  - no nosso website, em PlayStation.com

### Utilizar e manusear a câmara PlayStation®Eye

- Não exponhas a câmara a elevadas temperaturas, ambientes com muita humidade ou luz solar directa (utiliza-a em ambientes com temperaturas entre os 5°C e os 35°C).
- Não deixes que líquidos ou pequenas partículas se introduzam na câmara.
- Não coloques objectos pesados sobre a câmara.
- Nunca desmontes ou modifiques a câmara.
- Não torças o cabo, nem o puxes com força.
- Não atires ou deixes cair a câmara, nem a danifiques fisicamente, seja de que forma for.
- Não toques nas peças metálicas, nem introduzas objectos estranhos no conector USB da câmara PlayStation®Eye.
- Não coloques nem utilizes a câmara em superfícies com pouca estabilidade.
- Certifica-te de que tens espaço suficiente para jogares.

### Limpar a câmara PlayStation®Eye

Após algum tempo, poderá começar a acumular-se pó na câmara.

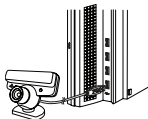
- Antes de limpares a câmara, desliga-a do sistema PlayStation®3, por uma questão de segurança.
- Limpas a superfície da câmara com um pano macio e seco.
- Utiliza ar comprimido para limpares o pó que se tenha acumulado na lente.

### Notas

- Este produto contém peças pequenas que, se retraiadas, poderão representar um risco de asfixia para crianças.
- A câmara deverá ser limpa por um adulto ou sob a supervisão atenta de um adulto.
- Não utilizes um pano humedecido para limpares a câmara. Se entrar água no interior da câmara, esta poderá deixar de funcionar correctamente.
- Não utilizes benzeno, diluente de tinta ou quaisquer outros químicos, uma vez que a sua utilização pode danificar a câmara.
- Se utilizares um pano de limpeza especial (à venda nas lojas), segue as instruções fornecidas com o pano.

### Ligar a câmara PlayStation®Eye

Introduz com firmeza o conector USB da câmara num dos conectores USB no painel frontal do sistema PlayStation®3. O LED indicador de corrente azul na parte frontal da câmara deverá acender-se para indicar que a câmara está pronta a ser utilizada.

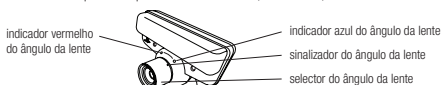


### Desligar a câmara PlayStation®Eye

Para desligares a câmara, puxa suavemente o conector USB da câmara ligado ao sistema PlayStation®3. Não puxes o cabo, pois isto poderá danificá-lo. A remoção da câmara durante um jogo irá resultar no cancelamento da transmissão de imagem ao vivo.

### Utilizar a câmara PlayStation®Eye

Recomenda-se que te coloques a uma distância de 1,5 metros a 2,0 metros da câmara.



Certifica-te de que o selector do ângulo da lente está na posição apropriada. Roda o selector do ângulo da lente para a direita, de forma a que o sinalizador do ângulo da lente fique alinhado com o indicador azul do ângulo da lente, para seleccionares uma "vista panorâmica". Em alternativa, roda o selector do ângulo da lente para a esquerda, de forma a que o sinalizador do ângulo da lente fique alinhado com o indicador vermelho do ângulo da lente, para seleccionares uma "vista normal".

Se a tua câmara estiver posicionada no chão, basta inclinares a mesma para ajustares o ângulo vertical ou rodares a base da câmara para ajustares o ângulo horizontal. Os jogadores com alturas diferentes devem ajustar o ângulo vertical da câmara para jogarem com maior comodidade. NÃO movas toda a câmara, basta que a inclines suavemente.

Certifica-te de que o fundo atrás de ti apresenta o mínimo de movimentos possível, dado que esses movimentos poderão prejudicar o teu desempenho no jogo. Certifica-te de que existe espaço suficiente para jogares (tem cuidado com as prateleiras, portas, paredes, animais de estimação e, sobretudo, com as outras pessoas).

Para obteres mais informações sobre a função de conversa por voz/vídeo da câmara PlayStation®Eye, consulta o Manual do Utilizador do Software do Sistema PlayStation®3 em PlayStation.com

### Resolução de Problemas

#### A câmara PlayStation®Eye não reconhece os teus movimentos.

- Poderás estar a ter problemas com a iluminação da tua sala.
- Certifica-te de que não existem luzes intermitentes e de que a iluminação incide sobre a tua frente de modo uniforme.
- Se possível, evita utilizar lâmpadas de baixa voltagem e lâmpadas fluorescentes e liga quaisquer luzes adicionais disponíveis.

#### Os botões no ecrã são activados sem a tua interacção.

- Poderá existir movimento no fundo atrás de ti.
- Certifica-te de que o fundo atrás de ti apresenta o mínimo de movimentos possível.
- Se houver uma janela atrás de ti, é aconselhável que corras as cortinas e utilizes antes iluminação artificial.

#### A tua imagem no ecrã está demasiado clara ou demasiado escura.

- A iluminação da sala não é adequada.
- Se a tua imagem no ecrã estiver demasiado escura, acende todas as luzes disponíveis na sala e aponta-as para ti.
- Se a tua imagem no ecrã estiver demasiado clara, corre as cortinas e utiliza antes iluminação artificial.

#### Não te consegues ver no ecrã.

- A câmara não está ligada.
- A câmara não está posicionada correctamente.

Interface	Conector	Consumo de energia	Dimensões (aprox.)	Peso (aprox.)
USB 2.0	USB	5 V de CC, máx. de 500 mA	84 x 67 x 57mm	173g
<b>Comprimento do cabo (aprox.)</b>		<b>Temperatura de funcionamento</b>	<b>Captura de vídeo</b>	<b>Formato de vídeo</b>
2 metros		De 5°C a 35°C	640 x 480 pixels	Não comprimido ou JPEG
<b>Objectiva</b>			<b>Ângulo de visão</b>	
2,1 f, <1% de distorção, focagem fixa (de 25 cm ao ∞), com ângulo de visão de 75°			De 56° a 75° (lente com zoom)	
<b>Taxa de fotografias</b>				
640 x 480 a 60 fotografias/segundo • 320 x 240 a 120 fotografias/segundo				

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

™, ® and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Руководство пользователя

Поздравляем с приобретением камеры PlayStation®Eye. Перед началом использования камеры внимательно изучите это руководство. Сохраните его для дальнейшего использования. Камера предназначена для использования в системе PlayStation®3.

## Внимание

Чтобы избежать пожара и поражения электрическим током, не подвергайте камеру воздействию дождя, воды и повышенной влажности.

## Предупреждения

### Безопасность

Настоящее изделие изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами безопасности. Однако при ненадлежащем использовании любого электрического оборудования возможна угроза пожара, поражения электрическим током или ущерба здоровью. Чтобы гарантировать безопасное функционирование изделия, соблюдайте следующие правила.

- Соблюдайте все предупреждения и инструкции.
- Не используйте камеру, если она функционирует некорректно.
- Если камера функционирует с ошибками, позвоните в службу поддержки пользователей PlayStation®, телефон которой можно найти:
  - в документации любого программного обеспечения формата PlayStation®, PlayStation®2 или PlayStation®3,
  - на веб-сайте PlayStation.com

## Использование и обслуживание камеры PlayStation®Eye

• Не подвергайте камеру воздействию высокой температуры, повышенной влажности или прямого солнечного света (допустимый диапазон температур – +5°C – +35°C).

- Не допускайте попадания в камеру жидкости или мелких твердых частиц.
- Не кладите на камеру тяжелых предметов.
- Не пытайтесь разобрать или модифицировать камеру.
- Не перекручивайте и не натягивайте кабель.
- Не бросайте камеру и не подвергайте ее другим видам грубого физического воздействия.
- Не прикасайтесь металлическими предметами к штекеру USB камеры PlayStation®Eye и не вставляйте посторонних предметов в этот штекер.
- Не устанавливайте камеру на ненадежные поверхности.
- Перед началом игры убедитесь, что вокруг вас достаточно свободного места.

## Чистка камеры PlayStation®Eye

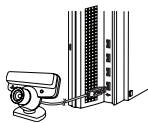
- При продолжительном использовании камеры на ней может скапливаться пыль.
- Перед тем, как приступить к чистке камеры, отсоедините ее от системы PlayStation®3.
- Протрите камеру сухой мягкой тканью.
- Для чистки оптики используйте струю воздуха.

## Замечания

- Изделие содержит мелкие части, которые, будучи отошедшими, могут вызвать удушье у маленьких детей.
- Чистка камеры должна производиться взрослыми или под контролем взрослых.
- Не используйте для чистки камеры влажную ткань. Попадание влаги внутрь камеры может привести к ее повреждению.
- Не используйте для чистки камеры бензол, растворитель краски и другие химические вещества, поскольку они могут вызвать повреждение камеры.
- Если вы используете специальные салфетки для чистки, следуйте инструкциям по их применению.

## Подключение камеры PlayStation®Eye

Вставьте штекер USB камеры в один из разъемов USB на передней панели системы PlayStation®3. При этом должен загореться синий светодиод питания на передней панели камеры.

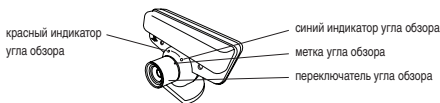


## Отключение камеры PlayStation®Eye

Чтобы отключить камеру, аккуратно извлеките штекер USB из системы PlayStation®3. Не пытайтесь вынуть кабель камеры, поскольку это может привести к ее повреждению. Отключение камеры в процессе игры может привести к сбою последней.

## Использование камеры PlayStation®Eye

При использовании камеры рекомендуется находиться в 1,5 - 2,0 метрах от ее объектива.



Убедитесь, что переключатель угла обзора находится в правильном положении. Чтобы выбрать широкий угол обзора, аккуратно переключатель вправо таким образом, чтобы метка угла обзора указывала на синий индикатор угла обзора. Чтобы выбрать стандартный угол обзора, поверните переключатель влево таким образом, чтобы метка угла обзора указывала на красный индикатор угла обзора.

Если камера установлена на полу, отклоните ее вверх или поверните основание камеры, чтобы добиться нужного ракурса. Игрокам разного роста может потребоваться изменение ракурса. **НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ** камеру целиком, только наклоняйте ее.

Убедитесь, что за вами нет подвижных объектов: постороннее движение в кадре может повлиять на игровой процесс. Убедитесь также, что вокруг вас достаточно свободного места: обратите внимание на мебель, двери, стены, домашних животных и, в первую очередь, других людей.

За дополнительной информацией о возможностях камеры PlayStation®Eye по передаче изображения и звука обратитесь к документации системного программного обеспечения PlayStation®3, опубликованной на веб-сайте PlayStation.com

## Решение проблем

### Камера PlayStation®Eye не распознает движения.

- Возможно, эта проблема вызвана особенностями освещения.
- Убедитесь, что в помещении нет мерцающих источников света, а ваша фигура ровно освещается спереди.
- Воздержитесь от использования энергосберегающих и флуоресцентных ламп, включите дополнительные источники света.

### Экранные кнопки срабатывают без вашего участия.

- Возможно, эта проблема вызвана включением движения в кадр.
- Убедитесь, что за вами нет никаких подвижных объектов.
- Если за вами находится окно, попробуйте закрыть шторы и использовать искусственное освещение.

### Изображение на экране слишком яркое или темное.

- Эта проблема вызвана неподходящим освещением.
- Если изображение выглядит слишком темным, включите все доступные источники света и направьте их на себя.
- Если изображение выглядит слишком ярким, закройте шторы и используйте искусственное освещение.

### На экране нет вашего изображения.

- Камера не подключена.
- Камера неправильно расположена.

Интерфейс USB 2.0	Разъем USB	Энергопотребление DC 5V, до 500mA	Диапазон температур +5°C – +35°C	Габариты (прибл.) 84 x 67 x 57mm	Захват видео 640 x 480 точек
Масса (прибл.) 173 г	Длина кабеля (прибл.) 2 метра				
Формат видео Без сжатия или JPEG	Объектив 2.1 F-Stop, искажение менее <1%, фикс. фокус (25 см – при угле обзора 75°)				
Угол обзора 56° - 75°	Частота кадров 640 x 480 - 60 кадров/сек. • 320 x 240 - 120 кадров/сек.				

Конструкция и характеристики могут быть изменены без уведомления.



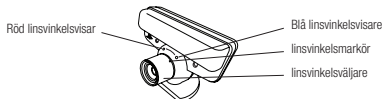


# PlayStation®Eye

SV

## Användning av PlayStation®Eye-kameran

Det är rekommenderat att stå mellan 1,5 och 2,0 meter från kameran.



Vrid linsvinkelsväljaren till lämplig inställning. Vrid linsvinkelsväljaren till höger så att linsvinkelsmärküren är i linje med den blå linsvinkelsvisaren för "vidvinkelsvisning". Vrid alternativt linsvinkelsväljaren till vänster så att linsvinkelsmärküren är i linje med den röda linsvinkelsvisaren för "standardvisning".

Om din kamera är placerad på golvet, vinklar du bara upp kameran eller vrider runt kameraroten. Olika långa spelare bör vinkla om kameran för att underlätta spelandet. FLYTTA INTE hela kameran, vinkla den bara försiktigt.

Se till att din bakgrund är så stilla som möjligt, eftersom rörelser i bakgrunden kan hindra spelet. Se till att det finns tillräckligt med utrymme att spela – se upp för hyllor, dörrar, väggar, husdjur, och framför allt, andra människor.

Se PlayStation3-systemets användarmanual på PlayStation.com för vidare information om PlayStationEye-kamerans röst/videosamtalfunktion.

### Felsökning

#### PlayStationEye-kameran känner inte av dina rörelser.

- Det kan vara problem med ljuset i rummet.
- Kontrollera att det inte finns några blinkande lampor och att du är jämnt belyst framifrån.
- Undvik om möjligt lågenergilampor och lysrör, och stå på eventuella andra tillgängliga lampor.

#### Skärmmapparna aktiveras utan att du gör något.

- Det kan vara rörelser i bakgrunden.
- Se till att det finns så lite rörelser som möjligt i bakgrunden.
- Om det finns ett fönster i bakgrunden, prova att dra för gardinerna och använd en lampa istället.

#### Din skärmbild är för ljus eller för mörk.

- Ljusstämningen i rummet är inte lämplig.
- Om skärmbilden är för mörk tänds du alla tillgängliga lampor i rummet och riktar dom mot dig.
- Om skärmbilden är för ljus dra du för gardinerna och använd lampor istället.

#### Du kan inte se dig själv på skärmen.

- Kameran är inte inkopplad.
- Kameran är felplacerad.

## Bruksanvisning

Gratulerar till valet av PlayStation®Eye-kameran. Läs igenom den här manualen noggrant innan du använder kameran och behåll den för framtida användning. Den här kameran är avsedd att användas med hemunderhållningssystemet PlayStations3.

### Varning

Undvik elchock eller brand genom att inte utsätta kameran för regn, vatten eller fukt.

### Försiktighetsåtgärder

#### Säkerhet

Den här produkten är framtagen med högsta tänkbara säkerhet i åtanke. Alla elektrisk utrustning kan dock, om den används felaktigt, orsaka brand, elchock, eller personskada. Följ nedanstående riktlinjer, så minimerar du risken för olyckor vid användning.

- Ta hänsyn till alla varningar, försiktighetsåtgärder och instruktioner.
- Använd inte kameran om den inte fungerar som den ska.
- Om kameran inte fungerar som den ska, ringe du PlayStation-supporten för ditt område, vars nummer du hittar:
  - i varje användarhandbok för mjukvara till PlayStation®, PlayStation®2 och PlayStation®3; samt
  - på vår webbplats PlayStation.com

#### Användande och hantering av PlayStation®Eye-kameran

- Utsätt inte kameran för höga temperaturer, hög luftfuktighet eller direkt solljus (använd i en miljö där temperaturen varierar mellan 5°C och 35°C).
- Förhindra att vätska eller små partiklar kommer in i kameran.
- Placera inte tunga föremål på kameran.
- Ta inte isär eller modifiera kameran.
- Vrid inte kabeln och dra inte hårt i den.
- Släng eller tappa inte kameran, och utsätt den inte för hårda stötar.
- Vidrör inte metalldelarna och för inte in föremål i PlayStationEye-kamerans USB-kontakt.
- Placera eller använd inte kameran på ostadigt underlag.
- Se till att du har tillräckligt med utrymme när du spelar.

#### Rengöring av PlayStation®Eye-kameran

Damm kan samlas på kameran efter en längre tid.

- Koppla bort kameran från PlayStation3-systemet innan du rengör den.
- Torka av kameran med en mjuk, torr trasa.
- Använd tryckluft för att torka av eventuellt damm som samlats på linsen.

#### Observera

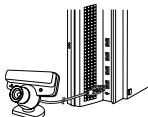
- Den här produkten innehåller smådelar som, om de tas bort, kan innebära en kvävningsrisk för barn.
- Kameran bör rengöras av en vuxen, eller under överinseende av en vuxen.
- Använd inte en tuktig trasa för rengöring av kameran. Om vatten kommer in kan det skada kameran.
- Använd inte bensen, förtunningsmedel eller andra kemikalier, eftersom dessa kan skada kameran.
- Vid användning av inköpt rengöringsduk, följ de de medföljande instruktionerna.

#### Koppla in PlayStation®Eye-kameran

Tryck i Kamerans USB-kontakt i någon av USB-uttagen på framsidan av PlayStation3-systemet. Den blå LED-lampor för ström på framsidan av kameran ska nu tändas för att visa att den är klar att användas.

#### Koppla bort PlayStation®Eye-kameran

För att koppla bort kameran drar du försiktigt ut kamerans USB-kontakt från PlayStation3-systemet. Dra inte i själva kabeln eftersom det kan skada den. Om du kopplar ur kameran under spel avbryts övertvingningen.



Gränssnitt	Kontakt	Strömförbrukning	Dimensioner (ungefärliga.)
USB 2.0	USB	DC5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
Vikt (ungefärlig.)	Kabellängd (ungefärlig.)	Drifttemperatur	Videospänning
173g	2 meter	5°C till 35°C	640 x 480 pixlar

Videoformat	Linshuvud
Icke-komprimerad eller JPEG	2.1 F-stop, <1 % distorsion, fast fokus (25cm till ~ vid 75° FOV)

Synfält	Antal bilder per sekund
56° till 75° FOV zoomlins	640 x 480 vid 60 bilder/sekund 320 x 240 vid 120 bilder/sekund

Design och specifikation kan ändras utan föregående meddelande.



# PlayStation®Eye

NO

## Bruke PlayStation®Eye-kameraet

Det anbefales at du står mellom 1.5 meter og 2.0 meter unna kameraet.



Forsikre deg om at linseveinkelvelgeren er vridd til riktig innstilling. Vri linseveinkelvelgeren mot høyre slik at linseveinkelindikatoren er på linje med den blå linseveinkelindikatoren for "vidvinkelvisning". Eller du kan vri linseveinkelvelgeren mot venstre slik at linseveinkelindikatoren er på linje med den røde linseveinkelindikatoren for "standardvisning".

Hvis kameraet befinner seg på gulvet, kan du ganske enkelt vippe kameraet hvis du vil ha ekstra høyde, eller dreie kamerasokkelen rundt for å fytte det. Spillere som ikke er like høye kan vippe kameraet for enkelthets skyld. IKKE flytt hele kameraet, bare vipp det forsiktig.

Pass på at bakgrunnen bak deg er så stille som mulig. Da bevegelse i bakgrunnen kan hemme spill. Pass på at det er nok plass til å spille, pass opp for hyller, dører, vegger, kjøleløytr og ikke minst andre mennesker.

Hvis du vil ha mer informasjon om video-/chattefunksjonen på PlayStation®Eye-kameraet, kan du se PlayStation®3 brukerhåndbok for systemprogramvare på PlayStation.com

## Feilskoting

**PlayStation®Eye-kameraet fanger ikke opp bevegelsene dine.**

- Det er mulig at du har problemer med belysningen i rommet.
- Sjøkk at ingen lys flirmer og at du er jevnt belyst forfra.

– Unngå bruk av energibesparende pærer og lysrør om mulig, og slå på alt tilgjengelig lys.

**Knappene på skjermen aktiveres uten at du gjør noe.**

- Det er mulig at noe beveger seg bak deg.
- Pass på at bakgrunnen bak deg er så ubevegelig som mulig.
- Hvis et vindu befinner seg bak deg, bør du vurdere å dra for gardinene og bruke kunstig lys i stedet.

**Bildet av deg på skjermen er for mørkt eller for lyst.**

- Belysningen i rommet er ikke passende.
- Hvis bildet av deg på skjermen ser for mørkt ut, slår du på alt tilgjengelig lys og peker dem mot deg.
- Hvis bildet av deg på skjermen ser for lyst ut, trekker du for gardinene og bruker kunstig lys i stedet.

**Du ser ikke deg selv på skjermen.**

- Kameraet er ikke koblet til.
- Kameraet er ikke i korrekt posisjon.

Grensesnitt	Plugg	Strømforbruk	Dimensjoner (ca.)
USB 2.0	USB	DC5V, Maks. 500mA	84 x 67 x 57mm

Vekt (ca.)	Ledningslengde (ca.)	Brukstemperatur	Videoopptak
173g	2 meter	5°C til 35°C	640 x 480 piksel

Videoformat	Linsehode
Ukomprimert eller JPEG FOV)	2.1 F-stop, <1% distorsjon, stasjonær fokus (25cm til ∞ ved 75° FOV)

Visningsfelt	Bildrefrekvens
56° to 75° FOV zoom lens	640 x 480 med 60 bilder/sekund 320 x 240 med 120 bilder/sekund

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

™ and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.

## Brukerhåndbok

Gratulerer med innkjøpet av PlayStation®Eye-kameraet. Les denne håndboken grundig før du bruker kameraet, og ta vare på den slik at du kan referere til den senere. Dette kameraet er produsert for bruk med PlayStation®3 underholdningssystem.

## Advarsel

Unngå mulig elektrisk støt eller brann ved å ikke utsette kameraet for regn, vann eller fuktighet.

## Forholdsregler

### Sikkerhet

Dette produktet er designet med sikkerhet i sinne. Men alle elektriske apparater kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskade ved feilaktig bruk. Sikre ulykkesfri bruk ved å følge disse retningslinjene.

- Følg alle advarsler, forholdsregler og instruksjoner.
- Ikke bruk kameraet hvis det fungerer på en unormal måte.
- Hvis kameraet ikke fungerer ordentlig, ring det aktuelle kundeservicenummeret for PlayStation®, som du finner:
  - inne i alle PlayStation®, PlayStation®2- og PlayStation®3-format programvarehåndbøker og
  - på vårt nettsted PlayStation.com

## Bruk og håndtering av PlayStation®Eye-kameraet

- Ikke utsett kameraet for høye temperaturer, høy luftfuktighet eller direkte sollys (bruk i et miljø der temperaturen er mellom 5°C og 35°C).
- Pass på at væske eller små partikler ikke kommer inn i kameraet.
- Ikke sett tunge objekter på kameraet.
- Ikke ta fra hverandre eller modifier kameraet.
- Ikke vri ledningen eller dra hardt i den.
- Ikke kast eller slipp kameraet, eller skade det fysisk på noen måte.
- Ikke ta på metalldelene eller sett inn fremmedlegemer i PlayStation®Eye-kameraets USB-plugg.
- Ikke plasser eller bruk kameraet på en ustabil overflate.
- Pass på at du har nok plass til å spille.

## Renngjøre PlayStation®Eye-kameraet

Støv kan samle seg på kameraet etter en tid.

- Av sikkerhetshensyn bør du koble kameraet fra PlayStation®3-systemet før du rengjør det.
- Tørk av kameraets overflate med en myk, tørr klut.
- Bruk luftfrykk til å fjerne eventuelt støv som has samlet seg på lensen.

## Merknader

- Dette produktet har små deler som kan være en kveldningsfare for barn hvis de fjernes.
- Kameraet bør rengjøres av en voksen eller under nøye tilsyn av voksne.
- Ikke bruk en fuktig klut til å rengjøre kameraet. Hvis vann kommer seg på innsiden, kan det forårsake funksjonsfeil i kameraet.
- Ikke bruk benzen, forfytningssvæske eller andre kjemikalier, da disse kan skade kameraet.
- Ved bruk av en kommersielt tilgjengelig klut, bør du følge instruksjonene som kom med kluten.

## Koble til PlayStation®Eye-kameraet

Sett kameraets USB-plugg inn i en USB-kontaktene på forsiden av PlayStation®3-systemet. Den blå strømindikatorene på forsiden av kameraet lyser opp, dette angir at kameraet er klart til bruk.

## Koble fra PlayStation®Eye-kameraet

Du kobler fra kameraet ved å forsiktig trekke kameraets USB-plugg ut av PlayStation®3-systemet. Ikke trekk i selve ledningen, da dette kan skade den. Hvis du fjerner kameraet mens du spiller, fjernes direktevisningen.





# PlayStation®Eye

FI

## PlayStation®Eye-kameran käyttäminen

On suositeltavaa, että seisot 1,5 - 2,0 metrin päässä kamerasta.



### Käyttöohje

Ohjeita PlayStation Eye-kameran harkkimisesta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Tämä kamera on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä PlayStation3-tietokonevideonjärjestelmän kanssa.

### Varoitus

Älä altista kameraa sateelle, vedelle tai kosteudelle, sillä ne voivat lisätä sähköiskujen ja tulipalon riskiä.

### Varoitomenpiteet

#### Turvallisuus

Tämä tuote on suunniteltu erittäin korkeiden turvallisuusvaatimusten mukaisesti. Väärin tai huolimattomasti käytettynä kaikki sähkölaitteet voivat kuitenkin aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövamman. Varmista turvallinen käyttö noudattamalla seuraavia ohjeita.

- Noudata kaikkia varoituksia, varoitomenpiteitä ja ohjeita.
- Älä käytä laitetta, jos se toimii tavallisesta poikkeavalla tavalla.
- Jos kamera ei toimi virheettömästi, ota yhteyttä PlayStatione-asiaaspalveluun.
- Puhelinnumerot löydät:
  - jokaisesta PlayStatione-, PlayStation2- tai PlayStation3-järjestelmälle tarkoitettujen ohjelmistojen ohjekirjasta ja
  - verkkosivuiltamme osoitteessa PlayStation.com

### PlayStation®Eye-kameran käyttö ja käsittely

- Älä altista kameraa korkeille lämpötiloille, kosteudelle tai suoralle auringonvalolle. (Käyttöympäristön lämpötilan on oltava +5 °C - +35 °C).
- Älä päästä kameraa sisään nesteitä tai pieniä hiukkasia.
- Älä aseta kameraa päälle painavia esineitä.
- Älä missään tilanteessa pura tai muuna kameraa.
- Älä kierrä laitteen kaapelia tai irrota sitä liian suurta voimaa käyttäen.
- Älä heitä tai pudota kameraa tai altista sitä muillekaan fyysisille iskuille.
- Älä kosketa PlayStation Eye-kameran USB-liittimen metalliosia tai työmäen seinään sisään asiaankulumattomia esineitä.
- Älä aseta kameraa epävakaaile alustalle äläkä käytä sitä tällaisella alustalla.
- Varmista, että sinulla on pelatessasi tarpeeksi ilmaa ympärilläsi.

### PlayStation®Eye-kameran puhdistaminen

- Kameran päälle voi ajan mittaan kerääntyä pölyä.
- Irrota kamera PlayStation3-järjestelmästä ennen puhdistamista turvallisuuuden varmistamiseksi.
  - Pyyhi kameral pinta pehmeällä, kuivalla liinalla.
  - Poista linssiin kerääntynyt pöly paineinalla.

### Huomautukset

- Laitte sisältää pieniä osia, jotka saattavat aiheuttaa pienille lapsille tukehtumisvaaran, jos ne irrotetaan laitteesta.
- Kameran puhdistaminen pitäisi aina jättää aikuisen tehtäväksi tai se pitäisi tehdä aikuisen valvonnassa.
- Älä puhdistaa kameraa kostealla liinalla. Jos kameral sisään pääsee vettä, kamera voi vaurioitua.
- Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai muita kemikaleja, sillä ne saattavat vahingoittaa kameraa.
- Jos puhdistamiseen käytetään varta vasten ostettua puhdistusliinaa, noudata liinan mukana toimitettuja ohjeita.

### PlayStation®Eye-kameran kytkeminen

Kiinnitä kameral USB-liitin huolellisesti yhteen PlayStation3-järjestelmän etupuolella olevista USB-liitännöistä. Kameral edessä oleva sininen virran merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että laite on valmis käytettäväksi.

### PlayStation®Eye-kameran irrottaminen

Kun haluat irrottaa kameral, vedä kameral USB-liitin varovasti ulos PlayStation3-järjestelmästä. Älä vedä suoran kaapelia, sillä se voi vahingoittua. Jos irrotat kameral pelin aikana, live-kuvan välitys päättyy.



Varmista, että linssin kuvakulman ositin on käännetty oikeaan asentoon. Jos haluat käyttää "laajakulmaäkymää", käännä kuvakulman valitsinta oikealle niin, että linssin kuvakulman ositin on linjassa sinisen kuvakulman osittimen kanssa. Jos taas haluat käyttää "normaalinäkymää", käännä kuvakulman valitsinta vasemmalle niin, että linssin kuvakulman ositin on linjassa punaisen kuvakulman osittimen kanssa.

Jos olet asettanut kameral lattialle, kallista kameraa ylöspäin tai säädä kameral asentoa kiertämällä kameral telineitä. Erikoisten peliajain tulisi asettaa kameral kulma kullekin sopivaksi. Älä liukuta koko kameral, vaan kallista sitä vain hieman.

Varmista, että takanasi on mahdollisimman vähän liikettä, sillä taustallie saattaa vaikuttaa pelikokemukseen. Varmista, että ympärilläsi on riittävästi tilaa pelataksien. Varo hyllyjä, ovia, seinä, linnemlekkilämiä ja ennen kaikkea muita ihmisiä.

Lue lisää PlayStation Eye-kameral ääni-/videokeskusteluominaisuudesta PlayStation3-käyttöjärjestelmän ohjekirjasta osoitteessa PlayStation.com

### Vianmääritys

#### PlayStation Eye-kamera ei tunnista liikkeitäsi.

- Huoneen valaistus ei ehkä ole sopiva.
- Tarkista, että tilassa ei ole välikappaleita ja että olet edestä tasaisesti valaistu.
- Jos mahdollista, vähät energiansäästölampujen ja loisteputkien käyttämistä ja syytä muut saatavilla olevat valot.

#### Ruudulla olevat napit aktivoituvat itsestään.

- Pelaajan takana saattaa olla taustaliikettä.
- Varmista, että taustallasi on mahdollisimman vähän liikettä.
- Jos takanasi on ikkuna, kokeile verhojen sulkemista ja keinovalojen käyttämistä.

#### Kuvasi ruudulla näyttää liian kirkkaalta tai tummalta.

- Huoneen valaistus ei ole sopiva.
- Jos näyttökuva on liian tumma, syytä kaikki huoneessa olevat valot ja suuntaa ne itseäsi kohti.
- Jos näyttökuva on liian kirkas, vedä verhot ikkunan eteen ja käytä keinovaloa

#### Et näe itseäsi ruudulla

- Kameral ei ole kytketty.
- Kameral ei ole sijoitettu oikein.

Liitäntä	Liitin	Virrankulutus	Koko (noin)
USB 2.0	USB	DC5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
Paino (noin)	Kaapelin pituus (noin)	Käyttöympäristön lämpötila	
173g	2 metriä	+5°C - +35°C	
Videotallennus	Videotallennuksen muoto	Linssi	
640 x 480 pikselillä	Pakkaamaton tai JPEG	Aukkoarvo 2,1, <1,1 vääristymä, kiinteä zoom (25cm - ∞, 75° FOV)	
Näkökenttä	Kuvanopeus		
56° - 75° FOV zoom-liinssi	640 x 480 @ 60 kuvaa/sekunnissa 320 x 240 @ 120 kuvaa/sekunnissa		

Laitteen malli ja tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

"PS" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Instruktionsmanual

Tillykke med købet af PlayStation®Eye-kameraet. Læs denne manual grundigt, før du bruger kameraet, og opbevar den til fremtidig brug. Kameraet er beregnet til brug sammen med PlayStation®3-computerspillesystemet.

## Advarsler!

Undgå at udsætte kameraet for regn, vand eller fugt for at undgå potentielt risiko for elektrisk stød eller brand.

## Forholdsregler

### Sikkerhed

Dette produkt er udviklet med størst mulig hensyn til sikkerhed. Imidlertid har alle elektriske enheder, hvis de bruges forkert, en potentiel risiko for at forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.

Følg nedenstående retningslinjer for at sikre brug uden uheld:

- Følg alle advarsler, forholdsregler og instruktioner.
- Undgå at bruge kameraet, hvis det ikke fungerer normalt.
- Kontakt det relevante PlayStation®-kundeservicenummer, hvis kameraet ikke fungerer korrekt. Nummeret kan findes:
  - i alle softwaremanualer til PlayStation®, PlayStation®2 og PlayStation®3 og
  - på vores websted PlayStation.com

## Brug og håndtering af PlayStation®Eye-kameraet

- Undgå at udsætte kameraet for høje temperaturer, høj luftfugtighed eller direkte sollys (brug det kun i et miljø, hvor temperaturen er mellem 5°C og 35°C).
- Undgå, at der trænger væske eller små partikler ind i kameraet.
- Der må ikke anbringes tunge genstande på kameraet.
- Kameraet må aldrig skilles ad eller ændres.
- Undgå at sno kablet eller trække kraftigt i det.
- Undgå at kaste eller tabe kameraet eller på anden måde beskadige det fysisk.
- Undgå at berøre metaldele eller indføre fremmedlegemer i PlayStation®Eye-kameraets USB-stik.
- Undgå at anbringe eller bruge kameraet på en ustabil overflade.
- Sørg for at have rigeligt med plads til at spille.

## Rengøring af PlayStation®Eye-kameraet

Der kan samle sig støv på kameraet efter længere tids brug.

- Af sikkerhedshensyn skal du afbryde forbindelsen mellem kameraet og PlayStation®3-systemet, før du rengør kameraet.
- Aftør kameraets overflade med en blød, tør klud.
- Brug lufttryk til at fjerne eventuelt støv, der har samlet sig på objektivet.

## Bemærkninger

- Dette produkt indeholder små dele, som, hvis de fjernes, kan udgøre en kvælningssfare for børn.
- Kameraet bør rengøres af en voksen eller rengøres under opsyn af en voksen.
- Undgå at bruge en fugtig klud til at rengøre kameraet. Hvis der trænger vand ind i kameraet, kan det medføre fejlfunktion.
- Undgå brug af benzin, fortynder eller andre kemikalier, da disse kan beskadige kameraet.
- Følg instruktionerne i den medfølgende brugsanvisning, hvis du bruger en rengøringsklud, der kan købes i handlen.

## Tilslutning af PlayStation®Eye-kameraet

Indsæt kameraets USB-stik i en af USB-udgangene på forsiden af PlayStation®3 systemet. Den blå power-indikator på forsiden af kameraet tændes for at vise, at det nu er klar til brug.

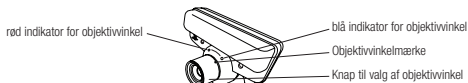
## Afbrydelse af PlayStation®Eye-kameraet

Træk forsigtigt kameraets USB-stik ud af PlayStation®3-systemet for at afbryde forbindelsen. Undgå at trække i selve kablet, da dette kan beskadige det. Hvis kameraet afbrydes under spil, afbrydes den igangværende videotransmission.



## Brug af PlayStation®Eye-kameraet

Det anbefales at stå 1,5 - 2,0 meter væk fra kameraet.



Sørg for, at knappen til valg af objektivvinkel er drejet i korrekt position. Drej knappen til valg af objektivvinkel mod højre, så objektivvinkelmærket er ud for den blå indikator for objektivvinkel for "vidvinkel". Eller drej knappen til valg af objektivvinkel mod venstre, så objektivvinkelmærket er ud for den røde indikator for objektivvinkel for "standardvinkel".

Hvis kameraet placeres på gulvet, skal du blot vippe kameraet for at opnå ekstra rækkevidde eller dreje kameraet for at indstille det. Spillere med forskellig højde kan vippe kameravinklen for at gøre det ekstra bekvemt. FLYT IKKE hele kameraet, men vip det forsigtigt i stedet for.

Sørg for, at baggrunden bag dig er så rolig så muligt, da bevægelser i baggrunden kan forstyrre spillet. Sørg for, at der er nok plads til at spille – hold øje med hylder, døre, vægge, kæledyr og frem for alt andre mennesker.

Yderligere oplysninger om stemme/voice-chatfunktionen i PlayStation®Eye-kameraet finder du i brugervejledningen til PlayStation®3-systemet på PlayStation.com

## Fejlfinding

### PlayStation®Eye-kameraet genkender ikke dine bevægelser.

- Du kan muligvis opleve problemer med lyset i rummet.
- Kontroller, at der ikke blinkende lys, samt at du belyses jævnt forfra.
- Undgå om muligt brug af favenepjærer og fluorescerende lysstofrør, og tænd eventuelt ekstra lys.

### Knapperne på skærmen aktiveres uden påvirkning fra brugeren.

- Der er muligvis bevægelser i baggrunden bag dig.
- Sørg for, at vindueset bag dig er så rolig som muligt.
- Hvis der er et vindue i baggrunden, bør du overveje at trække gardinerne for og bruge kunstigt lys i stedet for.

### Billedet på skærmen virker for lyst eller for mørkt.

- Lyset i rummet er uegnet.
- Hvis billedet af dig på skærmen er for mørkt, kan du prøve at tænde alle lamper i rummet og dreje dem mod dig.
- Hvis billedet af dig på skærmen er for lyst, kan du trække gardinerne for og bruge kunstigt lys i stedet for.

### Du kan ikke se dig selv på skærmen.

- Kameraet er ikke tilslutet.
- Kameraet er ikke placeret korrekt.

Grænseflade USB 2.0	Udgang USB	Strømforsbrug DC 5V, maks. 500 mA	Mål (ca.) 84 x 67 x 57mm
Vægt (ca.) 173g	Kabel længde (ca.) 2 meter	Driftstemperatur 5°C - 35°C	Videoptagelse 640 x 480 pixel
<b>Videoformat</b> Ukomprimeret eller JPEG (FV)	<b>Objektivhoved</b> 2.1 F-stop, < 1% forvrængning, fast fokus (25 cm til ∞ ved 75° FOV)		
<b>Synsfelt</b> 56° - 75° FOV zoomobjektiv	<b>Billedhastighed</b> 640 x 480 ved 60 billeder/sekund 320 x 240 ved 120 billeder/sekund		

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

"PS" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Instrukcja obsługi

Gratulujemy zakupu kamery PlayStation®Eye. Przed rozpoczęciem korzystania z kamery należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Kamera jest przeznaczona do użytku z komputerowym systemem rozrywki PlayStation®3.

## Ostrzeżenie

Aby uniknąć ryzyka potencjalnego porażenia prądem elektrycznym lub pożaru, nie należy wystawiać kamery na działanie deszczu, wody ani wilgoci.

## Środki ostrożności

### Bezpieczeństwo

Niniejszy produkt zaprojektowano z najwyższą troską o bezpieczeństwo użytkownika. Jednak każde urządzenie elektryczne, które jest używane w niewłaściwy sposób, stwarza potencjalne zagrożenie pożarem i ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń ciała. Aby zapewnić bezpieczną eksploatację produktu, należy stosować się do poniższych zaleceń.

- Należy zwracać uwagę na wszelkie ostrzeżenia, wskazówki dotyczące środków ostrożności i instrukcje.
- Nie należy korzystać z kamery, jeśli działa ona w niewłaściwy sposób.
- Jeśli kamera nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z odpowiednią infolinią obsługi klienta dla posiadaczy systemu PlayStation®3. Numery infolinii można znaleźć:
  - w każdej instrukcji oprogramowania dla systemów PlayStation®3 i PlayStation®2
  - w naszej witrynie sieci Web pod adresem PlayStation.com

## Korzystanie z kamery PlayStation®Eye

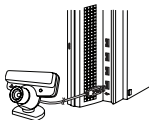
- Nie należy wystawiać kamery na działanie wysokich temperatur i wysokiej wilgotności, ani bezpośrednie działanie promieni słonecznych (z urządzenia należy korzystać w środowisku o temperaturze od 5°C do 35°C).
- Nie należy dopuszczać, aby do wnętrza kamery dostała się jakakolwiek ciecz lub małe cząstki.
- Nie należy kłaść na kamerze ciężkich przedmiotów.
- Nie należy rozbiierać ani modyfikować kamery.
- Nie należy skręcać kabla ani mocno go ciągnąć.
- Nie należy rzucać kamerą, upuszczać jej ani dopuszczać do jakichkolwiek uszkodzeń fizycznych urządzenia.
- Nie należy dotykać metalowych części ani wkładać żadnych przedmiotów do złącza USB kamery PlayStation®Eye.
- Nie należy ustawiać ani używać kamery na niestabilnej powierzchni.
- Należy upewnić się, że dostępna jest wystarczająca ilość miejsca do gry.

## Czyszczenie kamery PlayStation®Eye

- W dłuższym okresie na kamerze może zebrać się kurz.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia kamery należy odłączyć ją od systemu PlayStation®3 w celu zapewnienia bezpieczeństwa.
- Korpus kamery należy wytrzeć za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.
- Aby usunąć kurz zgromadzony na obiektywie, należy użyć sprężonego powietrza

## Uwagi

- Niniejszy produkt zawiera niewielkie części, które w przypadku odłączenia mogą zostać pokłnięte przez dzieci, co stwarza niebezpieczeństwo uduszenia.
- Kamerę powinna czyścić osoba dorosła lub osoba z czyszczeniem powinno odbywać się pod nadzorem takiej osoby.
- Do czyszczenia kamery nie należy używać zwilżonej ani mokrej ściereczki. Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się woda, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Nie należy używać benzenu, rozcieńzalnika ani innych środków chemicznych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie kamery.
- W przypadku korzystania ze specjalnej ściereczki dostępnej w handlu, należy stosować się do dostarczonych z nią instrukcji.



## Podłączenie kamery PlayStation®Eye

Włóż wtyczkę złącza USB kamery do jednego ze złączy USB z przodu systemu PlayStation®3. Niebieski wskaźnik zasilania LED z przodu kamery powinien zaświecić, komunikując gotowość urządzenia do użycia.

## Odłączenie kamery PlayStation®Eye

Aby odłączyć kamerę, delikatnie wyciągnij wtyczkę złącza USB kamery z systemu PlayStation®3. Nie ciągnij za kabel, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Odłączenie kamery podczas gry spowoduje zakończenie transmisji.

## Korzystanie z kamery PlayStation®Eye

Zalecana odległość użytkownika od kamery podczas korzystania z niej to 1,5 do 2 metrów.



Należy upewnić się, że przełącznik kąta obiektywu jest ustawiony w odpowiednim położeniu. Aby uzyskać „widok panoramiczny”, obróć przełącznik kąta obiektywu w prawo, tak aby znacznik kąta obiektywu znalazł się w jednej linii z niebieskim wskaźnikiem kąta obiektywu. Aby uzyskać „widok standardowy”, obróć przełącznik kąta obiektywu w lewo, tak aby znacznik kąta obiektywu znalazł się w jednej linii z czerwonym wskaźnikiem kąta obiektywu.

Jeśli kamera jest ustawiona na podłodze, należy ją odchylić w celu podniesienia obiektywu lub obrócić korpus kamery, aby dostosować jej pozycję. Gracze o różnym wzroście powinni zmieniać kąty ustawienia kamery, aby poprawić komfort korzystania z niej. NIE NALEŻY zmieniać położenia kamery – urządzenie wystarczy lekko odchylić.

Należy upewnić się, że to, na którym stoi gracz, jest wystarczająco nieruchome, ponieważ ruchy w tle mogą wpływać na rozgrywkę. Należy również zapewnić wystarczającą ilość miejsca do zabawy, zwracając uwagę na meble, drzwi, zwierzęta domowe, a przede wszystkim inne osoby. Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji komunikacji głosowej i komunikacji wideo kamery PlayStation®Eye, należy zapoznać się z instrukcją użytkownika oprogramowania systemu PlayStation®3 pod adresem PlayStation.com

## Rozwiązywanie problemów

### Kamera PlayStation®Eye nie rozpoznaje ruchów gracza.

- Problem może dotyczyć światła w pomieszczeniu.
- Sprawdź, czy w pobliżu nie migają żadne światła oraz czy twoja sylwetka jest równomiernie oświetlona lub przodu.
- W miarę możliwości unikaj korzystania z źródeł energoszczędnych i świetlówek fluorescencyjnych oraz włącz wszystkie dostępne światła.

### Przyciski ekranowe są uaktywniane bez żadnego działania ze strony gracza.

- Mogł wystąpić jakiś ruch w tle.
- Upewnij się, że to, na którym stoisz, pozostaje tak nieruchome, jak to tylko możliwe.
- Jeśli w tle znajduje się okno, spróbuj zaciągnąć żaluzji i skorzystać ze światła sztucznego.

### Obraz gracza na ekranie jest zbyt jaskny lub zbyt ciemny.

- Pomieszczenie nie jest właściwie oświetlone.
- Jeśli twoja sylwetka na ekranie jest zbyt ciemna, włącz wszystkie dostępne światła i skieruj je na siebie.
- Jeśli twoja sylwetka na ekranie jest zbyt jasna, zaciągnij żaluzji i użyj światła sztucznego.

### Na ekranie nie widać postaci gracza.

- Kamera nie jest podłączona.
- Pozycja kamery jest nieprawidłowa.

Interfejs	Złącze	Pobór mocy	Wymiary (ok.)	Waga (ok.)	Długość kabla (ok.)
USB 2.0	USB	5 V DC, maks. 500 mA	84 x 67 x 57 mm	173g	2 m
Temperatura eksploatacji	Przechwytywanie wideo	Format wideo			
5°C do 35°C	640 x 480 pikseli	Obraz nieskompresowany lub JPEG			
Głowica obiektywu				Pole widzenia	
2,1 F-stop, zniekształcenia <1%, stała ostrość (w zakresie od 25 cm do ∞ przy FOV 75°)				Obiektyw zlinkowany, ot58P do 79P/FOV	
Szybkość klatek					
Rozdzielczość 640 x 480: 60 klatek na sekundę • Rozdzielczość 320 x 240: 120 klatek na sekundę					

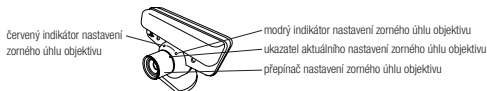
Wygląd i specyfikacje urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

©2010 Sony Computer Entertainment Inc. Europe.

PS3 and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.

**Používání kamery PlayStation®Eye**

Doporučená vzdálenost mezi vámi a kamerou je 1,5 až 2 metry.



Ujistěte se, že je přepínač nastavení zorného úhlu objektivu otočen na příslušné nastavení. Chcete-li nastavit „širokoúhlový pohled“, otočte přepínačem nastavení zorného úhlu objektivu doprava, aby byl ukazatel aktuálního nastavení zorného úhlu objektivu na místě, kde se nachází modrý indikátor nastavení zorného úhlu objektivu. Chcete-li nastavit „standardní pohled“, otočte přepínačem nastavení zorného úhlu objektivu doleva, aby byl ukazatel aktuálního nastavení zorného úhlu objektivu na místě, kde se nachází červený indikátor nastavení zorného úhlu objektivu.

Pokud je kamera umístěna na zemi, jednoduše ji nakloňte, abyste zvýšili její zorné pole, nebo otočte její základnou tak, abyste upravili její polohu. Hrači různé výšky by měli kameru naklonit dle potřeby. NEHÝBĚJTE celou kamerou, pouze ji jemně nakloňte.

Dbejte na to, aby se pozadí pokud možno vůbec nehýbalo, jelikož pohyb na pozadí by mohl ve hře překážet. Dbejte na to, aby byl pro hru k dispozici dostatek volného prostoru – dávejte pozor na police, dveře, stěny, domácí zvířata a především další osoby.

Další informace týkající se hlasování a video funkcí kamery PlayStation®Eye naleznete v uživatelské příručce systémového softwaru pro PlayStation3.

**Odstraňování problémů****Kamera PlayStation®Eye nerozpoznává vaše pohyby.**

- Můžete mít problém s osvětlením v místnosti.
- Ujistěte se, že se v místnosti nevyskytují žádná blikající světla a že jste zepředu rovnoměrně nasvíceni.
- Pokud je to možné, nepoužívejte nízkoeenergetické žárovky ani zářivky a rozsviďte všechna další dostupná světla.

**Tlačítka na obrazovce se aktivují, aniž byste se pohybovali.**

- Na pozadí za vámi se může vyskytovat nějaký pohyb.
- Ujistěte se, že se pozadí za vámi pokud možno vůbec nehýbe.
- Pokud je za vámi okno, zkusíte zatáhnout závěsy a raději použít umělé osvětlení.

**Obraz z kamery se zdá být jasný nebo tmavý.**

- Osvětlení v místnosti není vhodné.
- Pokud obraz z kamery vypadá příliš tmavý, rozsviďte všechna dostupná světla v místnosti a namířte je na sebe.
- Pokud obraz z kamery vypadá příliš světlý, zatáhněte závěsy a raději použijte umělé osvětlení.

**Nevidíte se na obrazovce.**

- Kamera není zapojená.
- Poloha kamery není správná.

Rozhraní	Konektor	Spotřeba energie	Rozměry (přibl.)
USB 2.0	USB	DC 5V, max. 500 mA	84 x 67 x 57 mm
Váha (přibl.)	Délka kabelu (přibl.)	Provozní teplota	Snímavé video
173g	2 metry	5°C až 35°C	640 x 480 pixelů
Formát videa	Čočková hlava		
Neokompromovaný nebo JPEG	2.1 F-stop, zkreslení <1%, pevně zaostřeno		(25cm až ∞ při zorném poli 75°)

**Zorné pole**

Zorné pole 56° až 75°, objektiv s proměnlivou ohniskovou vzdáleností

**Snímkové frekvence**

640 x 480 při 60 snímcích za sekundu  
320 x 240 při 120 snímcích za sekundu

Design a technické údaje přístroje mohou být později změněny bez předchozí varování.

©2010 Sony Computer Entertainment Inc.

PS and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.

**Návod k použití**

Blahopřejeme vám ke koupi kamery PlayStation®Eye. Než začnete kameru používat, pečlivě prostudujte tuto příručku a uschovejte ji pro případ, že ji budete později používat. Tato kamera je navržena pro použití s počítačovým zábavním systémem PlayStation3.

**Výstraha**

Kameru nevystavujte dešti, vodě nebo vlhkosti, abyste předešli případnému zásahu elektrickým proudem nebo požáru.

**Bezpečnostní opatření****Bezpečnost**

Tento produkt byl vyroben s maximálním ohledem na bezpečnost. Každé elektrické zařízení může ovšem v případě nesprávného používání způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo osobní zranění. Aby byl zajištěn beznehodový provoz, dodržujte prosím tyto pokyny.

- Řiďte se všemi výstrahami, bezpečnostními opatřeními a pokyny.
- Kameru nepoužívejte, pokud se začne chovat nepřirozeně.
- Pokud kamera fádne nepřacuje, zavolejte prosím na příslušné telefonní číslo zákaznického servisu PlayStation, které naleznete:
  - v každé softwarové příručce formátu PlayStation®, PlayStation®2 a PlayStation3 a
  - na našich webových stránkách PlayStation.com

**Používání kamery PlayStation®Eye a manipulace s ní**

- Kameru nevystavujte vysokým teplotám, vysoké vlhkosti nebo přímému slunečnímu světlu (používejte ji v prostředí, kde se teploty pohybují od 5°C do 35°C).
- Dbejte na to, aby se do kamery nedostala žádná kapalina nebo malé předměty.
- Na kameru nepokládejte těžké předměty.
- Na kameru nikdy nedomontujte ani nijak neupravujte.
- Nekroutěte kabelem, ani za něj násilně netahajte.
- Kamerou neházejte, nenechejte ji spadnout ani jí žádným způsobem nepoškozujte.
- Nedotýkejte se kovových částí a nezasazujte žádné cizí předměty do konektoru USB kamery PlayStation®Eye.
- Kameru neumísťujte ani nepoužívejte na nestabilním povrchu.
- Dbejte na to, abyste měli pro hru dostatek prostoru.

**Čištění kamery PlayStation®Eye**

- Na kameru se může po delší době usadit vrstva prachu.
- Než začnete kameru čistit, odpojte ji z bezpečnostních důvodů od systému PlayStation3.
- Utřete povrch kamery měkkou a suchou tkaninou.
- Prach usazený na čočce očistěte pomocí štáku vzduchu.

**Poznámky**

- Tento výrobek obsahuje malé části, které v případě odstranění mohou pro děti představovat riziko dušení.
- Kamera by měla být čistěna dospělou osobou nebo pod bedlivým dohledem dospělé osoby.
- K čištění kamery nepoužívejte vlhkou tkaninu. Pokud se do kamery dostane voda, může to způsobit její poruchu.
- Nepoužívejte benzen, ředidlo či jiné chemikálie, jelikož tyto přípravky by mohly poškodit kameru.
- Používejte-li komerčně dostupnou čisticí tkaninu, řiďte se pokyny dodanými s tkaninou.

**Připojení kamery PlayStation®Eye**

Bezpečně zasuněte konektor USB vedoucí z kamery do jednoho z konektorů USB na přední části systému PlayStation3. Modrá kontrolka LED napájení na přední straně kamery k použití. Pokud kontrolka LED napájení na přední straně kamery k použití. Pokud kontrolka LED napájení na přední straně kamery k použití.

**Odpojení kamery PlayStation®Eye**

Abyste kameru odpojili, leheč vytáhněte konektor USB kamery ze systému PlayStation3. Netahajte za samotný kabel, jelikož by ho to mohlo poškodit. Pokud kameru odpojíte během hrani hry, bude přerušen živý přenos z kamery.



# PlayStation®Eye

**SK**

## Návod na použitie

Blažujeme vám k nákupu PlayStation®Eye kamery. Skôr než začnete kameru používať, dôkladne si prečítajte túto príručku a uschovajte si ju pre prípad budúcej potreby. Táto kamera je určená na použitie s počítačovým zábavným systémom PlayStation®3.

## Výstraha

Aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru, nevystavujte kameru pôsobeniu dažďa, vody ani vlhkosti.

## Preventívne opatrenia

### Bezpečnosť

Tento produkt bol vytvorený s maximálnym ohľadom na zachovanie bezpečnosti. Každé elektrické zariadenie, ktoré sa používa nesprávne, však môže spôsobiť vznik požiaru, zásah elektrickým prúdom alebo osobné zranenie. Aby nedošlo k žiadnym podobným situáciám, vždy postupujte podľa nasledovných usmerení.

- Rádte sa všetkými výstrahami, preventívnymi opatreniami a pokynmi.
- Kameru nepoužívajte, ak funguje neprirodzeným spôsobom.
- Ak kamera nefunguje správne, zatelefonojte na telefonné číslo oddelenia služieb pre zákazníkov PlayStation®, ktoré nájdete v nasledovnej dokumentácii:
  - v každej príručke softvérového formátu PlayStation®, PlayStation®2 a PlayStation®3 a
  - na webovej lokalite PlayStation.com

## Používanie a manipulácia s PlayStation®Eye kamerou

- Kameru nevystavujte pôsobeniu vysokých teplôt, vysokých vlhkosti ani pôsobeniu priameho slnečného žiarenia (používajte ju v prostredí s teplotným rozsahom 5 °C až 35 °C).
- Dbajte, aby sa do kamery nedostala žiadna kvapalina ani malé častice.
- Na kameru neukladajte ťažké predmety.
- Kameru nikdy nerozoberajte ani neupravujte.
- Kábel neskrúčajte ani ho nefahajte násilne.
- Kamerou nehádzajte a dbajte, aby nespadala a ani sa inak fyzicky nepoškodila.
- Nedotýkajte sa kovových častí ani nevsivajte cudzie predmety do konektora USB PlayStation®Eye kamery.
- Kameru neukladajte ani ju nepoužívajte na nestabilnom povrchu.
- Overte, či máte k dispozícii dostatok miesta na hranie.

## Čistenie PlayStation®Eye kamery

Po určitom čase sa na kameru môže usadiť vrstva prachu.

- Skôr než začnete čistiť kameru, za účelom zachovania bezpečnosti ju odpojte od systému PlayStation®3.
- Povrch kamery utrite suchou a mäkkou handrou.
- Na odstránenie prachu usadeného na objektíve použite stlačený vzduch.

## Poznámky

- Tento produkt obsahuje malé častice, ktoré po odpojení môžu pre deti predstavovať riziko udusenia.
- Kameru musí čistiť dospelá osoba alebo sa kamera musí čistiť pod dohľadom dospelého osoby.
- Na čistenie kamery nepoužívajte navlhčenú handru. Ak sa do kamery dostane voda, hrozí riziko zlyhania kamery.
- Na čistenie nepoužívajte benzén, rieditlo ani iné chemikálie; v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia kamery.
- Ak používate komerčne dostupnú čistiacu handru, postupujte podľa pokynov dodávaných spolu s handrou.

## Pripojenie PlayStation®Eye kamery

Riadne zasunúte konektor USB kamery do niektorého z konektorov USB na prednej časti systému PlayStation®3. Modrý LED indikátor napájania na prednej časti kamery by sa mal rozsvietiť, čo znamená, že kamera je pripravená na použitie.

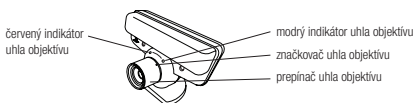


## Odpojenie PlayStation®Eye kamery

Ak chcete kameru odpojiť, opatrne vyťahajte konektor USB kamery zo systému PlayStation®3. Nefahajte za samotný kábel, môžete ho poškodiť. Odpojenie kamery počas hry vedie k ukončeniu živeho prenosu.

## Používanie PlayStation®Eye kamery

Odporúčame, aby ste sa postavili do vzdialenosti 1,5 až 2 metre od kamery.



Overte, či je prepínač uhla objektivu nakonfigurovaný na správne nastavenie. Otočte prepínač uhla objektivu doprava tak, aby sa značková uhla objektivu zarovnal s modrým indikátorom uhla objektivu - takto získate širokouhlé zobrazenie. Taktiež môžete otočiť prepínač uhla objektivu doľava, aby sa značková uhla objektivu zarovnal s červeným indikátorom uhla objektivu - takto získate štandardné zobrazenie.

Ak sa kamera nachádza na zemi, nakloňte kameru, čím získate extra výšku, alebo otočte podstavec kamery a zmeňte jej polohu. Hráči, ktorých výška je rozdielna, by si mali nastaviť vhodný uhol kamery. NEPRĚMESTŇUJTE celú kameru, iba ju mierne nakloňte.

Dbajte, aby sa na pozadí za vami nevytvoroval žiadny pohyb; v opačnom prípade môže pohyb na pozadí narušiť hru. Overte, či máte dostatok miesta na hranie - dávajte pozor na police, dvere, steny, domáce zvieratá a najmä na ostatné osoby.

Ďalšie informácie o funkciách hlasovej alebo videokomunikácie PlayStation®Eye kamery nájdete v Používateľskej príručke pre systémový softvér PlayStation®3 na lokalite PlayStation.com

## Odstraňovanie problémov

### Tlačidlá na obrazovke kamera nedokážu rozpoznať vaše pohyby.

– Je možné, že sa vyskytli problémy so svetlom v miestnosti.

– Overte, či sa v miestnosti nenachádzajú žiadne blikajúce svetlá a či ste spredu rovnomerne osvetlení.

– Nepoužívajte úsporné žiarovky ani fluorescenčné žiarovky a zapnite všetky dostupné svetlá.

### Tlačidlá na obrazovke sa aktivujú bez zásahu používateľa.

– Za vami môže dochádzať k pohybu.

– Dbajte, aby sa na pozadí nevytvoroval žiadny pohyb.

– Ak sa vo vašom pozadí nachádza okno, zatiahnite závesy a použite umelé svetlo.

### Váš obraz na obrazovke je príliš jasný alebo tmavý.

– Nedostatočné osvetlenie v miestnosti.

– Ak je obraz na obrazovke príliš tmavý, zapnite všetky v miestnosti dostupné svetlá a nasmerujte ich na seba.

– Ak je váš obraz na obrazovke príliš jasný, zatiahnite závesy a použite umelé osvetlenie.

### Na obrazovke sa nevidíte.

– Kamera nie je pripojená.

– Kamera nie je správne umiestnená.

Rozhranie	Konektor	Spotreba energie	Rozmery (približne)
USB 2.0	USB	DC5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
Hmotnosť (približne)	Dĺžka kábla (približne)	Prevádzková teplota	
173g	2 metre	5 °C až 35 °C	
Videozáznam	Formát videa	Hlava objektivu	
640 x 480 pixelov	Bez kompresie alebo JPEG	2,1 f-stop, <1 % skreslenie, pevné ohnisko (25 cm až ∞ pri 75° zornom poli)	

### Zorné pole

56° až 75° FOV s premenlivou ohniskovou vzdialenosťou

Dizajn a špecifikácie sa môžu zmeniť bez oznámení

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

™ „D.“ and „PlayStation“ are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## PlayStation®Eye

HU

### Használati útmutató

Gratulálunk a PlayStation®Eye kamera megvásárlásához! A kamera használatra előtt figyelmesen olvassuk el ezt a kézikönyvet, és tartssuk meg későbbi használatra. Ezt a kamerát a PlayStation®3 számítógépes szórakoztató rendszerhez fejlesztettük ki.

### Figyelmeztetés

Tíz és áramütés elkerülése érdekében ne tegyük ki a készüléket esőnek, víznek vagy párásságnak.

### Fontos információk

#### Biztonság

Jelen termék a legszigorúbb biztonsági előírásoknak megfelelően fejlesztettük ki. Azonban, mint bármely elektronikus eszköz, nem rendeltetészerű használata tűz, áramütést vagy személyi sérülést okozhat. A balesetmentes használat érdekében kövessük az alábbi utasításokat.

- Tartssuk be a figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket és utasításokat.
- Ne használjuk a kamerát, ha az a megszokottól eltérően működik.
- Ha a kamera nem működik megfelelően, hívjuk fel a PlayStation® ügyfélszolgálatát, melynek telefonszáma megtalálható:
  - minden egyes PlayStation®, PlayStation®2 és PlayStation®3 formátumú szoftver kézikönyvében; valamint
  - a PlayStation.com webhelyen.

#### A PlayStation®Eye kamera használata és kezelése

- Ne tegyük ki a kamerát magas hőmérsékletnek, magas páratartalomnak vagy közvetlen napfénynek (5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten használjuk).
- Ne engedjük, hogy folyadék vagy apróbb tárgyak kerüljenek a kamerába.
- Ne tegyünk nehéz tárgyakat a kamerára.
- Soha ne szedjük szét és ne módosítsuk a kamerát.
- Ne csavarjuk meg a kábelt, és ne is húzzuk meg erősen.
- Ne dobjuk el vagy ejtsük le a kamerát, illetve semmilyen módon ne tegyünk kárt benne.
- Ne érintsük meg a fém részeket, és ne tegyünk idegen anyagokat a PlayStation®Eye kamera USB-csatlakozójába.
- Ne használjuk a kamerát instabil felületen.
- Ügyeljünk arra is, hogy elegendő hely legyen a játékhöz.

#### A PlayStation®Eye kamera tisztítása

- Hosszabb idő elteltével a kamera beporosodhat.
- A biztonság kedvéért a kamera tisztítása előtt húzzuk ki azt a PlayStation®3 rendszerből.
- Töröljük le a kamera felületét puha, száraz ruhával.
- A lencsére tapadt port sürtéssel levegővel távolítsuk el.

#### Megjegyzések

- Jelen termék apróbb részeket tartalmaz, melyek szétszedés után hulladással veszélyt jelenthetnek a gyermekekre.
- A kamera tisztítását mindig felöltött végzze, vagy felöltött felülete mellett végezzük.
- Ne használjunk nedves ruhát a kamera tisztításához. Ha víz kerül a belsejébe, az a kamera hibás működését eredményezheti.
- Ne használjunk benzolt, hígított vagy más vegyszereket, mert azok károsíthatják a kamerát.
- Kiskereskedelemben kapható tisztítókendő esetében kövessük a kendőhöz mellékelt utasításokat.

#### A PlayStation®Eye kamera csatlakoztatása

Csatlakoztassuk a kamera USB-csatlakozóját a PlayStation®3 rendszer elején található egyik USB-csatlakozóhoz. A kamera elején elhelyezkedő kék tápfeszültségjelző LED-nek világítania kell, jelezvén, hogy a kamera készen áll a használatra.

#### A PlayStation®Eye kamera kihúzása

A kamera kihúzásához finoman húzzuk ki a kamera USB-csatlakozóját a PlayStation®3 rendszerből. Ne a kábelnél fogva húzzuk meg, mert az kárt okozhat benne. A kamera játék közöni eltávolítása az élő kapcsolat megszakadását eredményezheti.



### A PlayStation®Eye kamera használata

Javasolt 1,5 és 2 méter közötti távolságra állni a kamerától.



Győződjünk meg arról, hogy a lencseszögjelző a megfelelő állásban van forgatva. A „széles látószög módhoz” fordítsuk jobbra a lencseszögjelzőt, hogy a lencseszögjelző a kék lencseszögjelzővel legyen egy vonalban. A „normál látószög módhoz” fordítsuk balra a lencseszögjelzőt, hogy a lencseszögjelző a piros lencseszögjelzővel legyen egy vonalban.

Ha a kamera a földön áll, akkor a kamerát megemeltőre a látószögjelző megemelhetjük, illetve a kamerától körül elforgatva is beállíthatjuk. A különböző magasságú játékosokhoz a kamerát külön-külön be kell állítani. SEMMIKÉPP SE mozgassuk az egész kamerát, inkább csak óvatosan döntünk a megfelelő irányba.

Ügyeljünk arra, hogy a háttér a lehető legmozdulatlanabb legyen, mivel a mozgó háttér nehezíti a játékot. Nézzünk körül, hogy van-e elég hely a játékhoz – vigyázzunk a polcokra, ajtókra, falakra, háziállatokra, de elsősorban az emberekre.

A PlayStation®Eye kamera hangos és videoregészési funkciójával kapcsolatos további részletekért forduljunk a PlayStation®3 rendszer szoftverének felhasználói tájékoztatójához a PlayStation.com webhelyen.

### Hibaelhárítás

#### A PlayStation®Eye kamera nem ismeri fel a mozdulatainkat.

- Probléma lehet a szoba fényviszonyaival.
- Ellenőrizzük, hogy ne legyenek villogó fények, és hogy szemből egyenletesen legyünk megvilágítva.
- Kerüljük az alacsony energiájú lámpákat, illetve fénycsöveket, és kapcsoljunk be minden rendelkezésre álló fényforrást.

#### A képernyőn megjelenő gombok magukotl megmódnának.

- Valami mozog a háttérben mögöttünk.
- Ügyeljünk arra, hogy a háttér a lehető legmozdulatlanabb legyen.
- Ha a hátunk mögött ablak van, húzzuk el a függönyt, és használjunk mesterséges megvilágítást.

#### A játékos képernyőn megjelenő képe túl világos vagy túl sötét.

- A szoba fényviszonyai nem megfelelőek.
- Ha a játékos képernyőn megjelenő képe túl sötét, kapcsoljuk le a szoba összes lámpáját, és irányítsuk a játékosra.
- Ha a játékos képernyőn látható képe túl világos, húzzuk el a függönyt, és használjunk mesterséges megvilágítást.

#### Nem látssuk a játékos a képernyőn.

- A kamera nincs csatlakoztatva.
- A kamera nem a megfelelő helyzetben áll.

Csatolófelület	Csatlakozó	Energiafogyasztás	Méret (megközelítőleg)
USB 2.0	USB	DC5V, Max. 500mA	84 x 67 x 57mm
Tömeg (megközelítőleg)	Kábelhosszúság (megközelítőleg)	Működési hőmérséklet	
173g	2 méter	5 °C – 35 °C	
Videókép	Videóformátum	Optika	
640 x 480 képpont	Töröttírtelen vagy JPEG	2,1 blende, <1% torzítás, rögzített fókuszt (25 cm –> 75° látószög)	
Látószög	Képkockabesség		
56° – 75° látószög zoom lencsék	640 x 480 – 60 képkocka/másodperc 320 x 240 – 120 képkocka/másodperc		

A kialakítás és a specifikációk értesítés nélkül megváltozhatnak.

©2010 Sony Computer Entertainment Inc.

PS3 and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.





# PlayStation®Eye

**HR**

## Uporaba kamere PlayStation®Eye

Preporučujemo da stanete 1,5 do 2 metra od kamere.



Provjerite je li birač kuta objektivna okrenut u ispravan položaj. Za širokokutni prikaz okrenite birač kuta objektivna udesno kako bi se oznaka kuta objektivna podudarala s plavim indikatorom kuta objektivna. Za standardni prikaz okrenite birač kuta objektivna ulijevo kako bi se oznaka kuta objektivna podudarala s crvenim indikatorom kuta objektivna.

Ako se kamera nalazi na podu, nagnite je kako bi imala širi kadar ili okrenite postolje kamere kako biste promijenili položaj. Igrači različitih visina trebali bi nagnuti kameru kako bi svi stali u kadar. NE morate premeštati cijelu kameru, dovoljno je da je lagano nagnete.

Pozadina iza vas mora biti nepomična zato što pomicanje pozadine može umanjiti učinak igranja. Osigurajte dovoljan prostor za igranje, pripazite na police, vrata, zidove, kućne ljubimce i ponajviše druge ljude.

Dodatne informacije o funkciji govornog i video razgovora putem kamere PlayStationEye pogledajte u Priručniku za uporabu softvera PlayStation3 na adresi PlayStation.com

### Problemi pri radu

#### Kamera PlayStationEye ne prepoznaje vaše kretnje.

- Možda je problem u rasvjeti sobe.
- Rasvjeta ne smije treperiti, a vi sprjeda morate biti ravnomjerno osvijetljeni.
- Ako je moguće, ne koristite štedne žarulje i fluorescentne cijevi i upalite sve druge izvore svjetlosti.

#### Gumbi na zaslону aktiviraju se, a da ih vi ne dodirujete.

- Možda u pozadini postoje kretnje.
- Pozadina iza vas mora biti potpuno nepomična.
- Ako se u pozadini nalazi prozor, navuците zavjese i koristite umjetnu rasvjetu.

#### Vaša slika na zaslону je suviše svijetla ili tamna.

- Rasvjeta u sobi nije pripremana.
- Ako na zaslону izgledate suviše tamno, upalite vas svjetla koja imate u sobi i usmjerite ih prema sebi.
- Ako na zaslону izgledate presvijetlo, navuците zavjese i koristite umjetnu rasvjetu.

#### Ne možete se vidjeti na zaslону.

- Kamera nije priključena.
- Kamera nije ispravno postavljena.

### Priručnik

Čestitamo na kupnji kamere PlayStationEye. Prije uporabe kamere pažljivo pročitajte ovaj priručnik i sačuvajte ga za buduću primjenu. Kamera je namijenjena za uporabu s računalnim sustavom PlayStation3.

### Upozorenje

Kako biste smanjili opasnost od strujnog udara ili požara, ne izlažite kameru kiši, vodi i vlazi.

### Mjere opreza

#### Sigurnost

Ovaj je proizvod proizveden uz pridržavanje najviših norma sigurnosti. Međutim, svaki električni uređaj, ako se nepropisno koristi, može prouzročiti požar, strujni udar ili tjelesne ozljede. Kako bi uređaj radio ispravno, pridržavajte se sljedećih smjernica.

- Pridržavajte se svih upozorenja, mjera opreza i uputa.
- Ne koristite kameru ako ne radi kako je predviđeno.
- Ako kamera ne radi ispravno, nazovite odgovarajući broj službe za korisnike PlayStation3 koji možete naći:
  - u svakom priručniku softvera za PlayStation3, PlayStation2 i PlayStation3; te
  - na našoj web-stranici PlayStation.com

### Uporaba i rukovanje kamerom PlayStationEye

- Ne izlažite kameru visokim temperaturama, velikoj vlažnosti i izravnoj sunčevoj svjetlosti (koristite je u okruženju gdje su rasponi temperatura od 5°C do 35°C).
- Ne dopustite da tekućina ili sitne čestice prođu u kameru.
- Ne stavljajte teške predmete na kameru.
- Ne rastavljajte i ne obavljajte izmjene na kameri.
- Ne savijajte i ne povlačite kabel.
- Ne bacajte kameru i ne dopustite da padne na pod ili da se na neki drugi način ošteti.
- Ne dodirujte metalne dijelove i ne bacajte strana tijela u USB priključak kamere PlayStationEye.
- Kameru ne stavljajte i ne koristite na neravnoj podlozi.
- Osigurajte dovoljan prostor za igranje.

### Čišćenje kamere PlayStationEye

Nakon nekog vremena na kameri se može nakupiti prašina.

- Radi sigurnosti, prije čišćenja iskopčajte kameru iz sustava PlayStation3.
- Obrisite kameru mekom, suhom krpom.
- Kompprimiranim zrakom uklonite prašinu koja se nakupila na objektivu.

### Napomene

- Proizvod sadrži sitne dijelove zbog kojih bi se, ako se izvade, mala djeca mogla ugušiti.
- Kameru mora čistiti odrasla osoba ili dijete pod nadzorom odrasle osobe.
- Za čišćenje kamere ne koristite vlažnu krpu. Ako voda prodre unutra, može izazvati neispravan rad kamere.
- Na koristite benzin, razrjeđivače ni druge kemikalije, jer bi one mogle oštetiti kameru.
- Ako koristite komercijalno dostupnu krpu za čišćenje, pridržavajte se uputa za njezinu uporabu.

### Priključivanje kamere PlayStationEye

Čvrsto priključite USB priključak kamere u jedan od USB priključaka na prednjoj strani sustava PlayStation3. Plavi LED indikator napajanja na prednjoj strani kamere trebao bi zasvijetliti, što je znak da je kamera spremna za uporabu.

### Iskopčavanje kamere PlayStationEye

Da biste iskopčali kameru, nježno izvucite USB priključak kamere iz sustava PlayStation3. Ne povlačite sam kabel jer bi se time mogao oštetiti. Iskopčavanje kamere tijekom igranja prekinut će prijenos uživo.



Sučelje	Priključak	Snaga	Dimenzije (približno)
USB 2.0	USB	5 V istosmjernje struje, maks. 500 mA	84 x 67 x 57mm

Masa (približno)	Duljina kabela (približno)	Radna temperatura
173g	2 m	od 5°C do 35°C

Snimanje videa	Format videa	Objektiv
640 x 480 piksela	Nekomprimiran ili JPEG	2,1 F-stop, <1% izobličenja, fiksni fokus (25 cm do ∞ kod vidnog polja od 75°)
<b>Vidno polje</b>	<b>Brižna snimanja</b>	
objektiv sa zumiranjem za vidno polje od 56° do 75°	640 x 480 pri 60 kadrova/sekundi 320 x 240 pri 120 kadrova/sekundi	

Oblik i tehničke karakteristike mogu se mijenjati bez prethodne najave.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

„B.“ and „PlayStation“ are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.

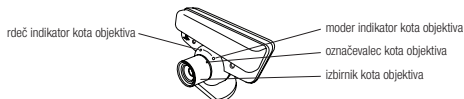


# PlayStation®Eye

SL

## Uporaba kamere PlayStation®Eye

Priporočljivo je, da je oddaljenost od kamere 1,5 do 2,0 metra.



Zagotovite, da je izbrinik kota objektivna pravilno nastavljen. Izbrinik kota objektivna zavrtite v desno, tako da je označevalec kota objektivna poravnani z modrim indikatorjem kota objektivna za »pogled v širokem kotu«. Izbrinik kota objektivna lahko zavrtite tudi v levo, tako da je označevalec kota objektivna poravnani z rdečim indikatorjem kota objektivna za »standardni pogled«.

Če je kamera nameščena na tleh, jo naginite, da jo boste dodatno dvignili, ali pa zasakujete podstavek kamere, da jo boste namestili glede na potrebo. Različno vrste osebe lahko nagajno kot kamere za lažje igranje. NE PREMIKAJTE celotne kamere, potrebno jo je le nežno nagajiti.

Poskrbite, da je v ozadju za vami čim manj premikanja, saj lahko premikanje v ozadju moti igranje igre. Zagotovite, da boste imeli dovolj prostora za igranje – pazite na police, vrata, stene, domače živali ter predsvem na druge ljudi.

Za dodatne informacije o funkciji glasovnega/video pogovora kamere PlayStation®Eye si ogledite Uporabniški priročnik za programsko opremo sistema PlayStation®3 na spletni strani PlayStation.com

### Odpravljanje težav

#### Kamera PlayStation®Eye ne zaznava vašega premikanja.

- Možno je, da osvetlitev prostora ni primerna ali pravilna.
- Zagotovite, da v prostoru ni utripajočih luči, in da ste enakomerno osvetljeni s prednje strani.
- Če je le možno, ne uporabljajte šibkih žarnic in neonskih luči ter vklopite vse dodatno razpoložljive luči.

#### Gumbi na zaslonu se aktivirajo brez vašega posredovanja

- Možno je premikanje v ozadju za vami.
- Poskrbite, da je v ozadju čim manj premikanja.
- Če se v ozadju nahajajo okna, poskusite zagrniti zaveso in uporabiti umetno osvetlitev.

#### Vaša podoba na zaslonu je presvetla ali pretemna.

- Svetloba v prostoru ni primerna.
- Če je vaša podoba na zaslonu pretemna, vklopite vse razpoložljive luči in jih usmerite proti sebi.
- Če je vaša podoba na zaslonu presvetla, zagrnite zaveso in namesto tega uporabite umetno svetloto.

#### Ne vidite se na zaslonu.

- Kamera ni priključena.
- Kamera ni pravilno nameščena.

Vmesnik	Vtičak	Poraba el. toka	Dimenzije (pribl.)
USB 2.0	USB	DCV, maks. 500mA	84 x 67 x 57mm

Masa (pribl.)	Dolžina kabla (pribl.)	Delovna temperatura	Ločljivost videa
173g	2 metra	5°C do 35°C	640 x 480 pikselov

Video format	Objektiv
Nestisrjen ali JPEG	2.1 F-stop, <1% distorzija, fiksni fokus (25cm do ∞ pri 75° VP)

Video polje	Hitrost predvajanja
VP 56° do 75°, zoom objektiv	640 x 480 pri 60 posnetkov/sekundo 320 x 240 pri 120 posnetkov/sekundo

Oblikovanje in tehnične podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

„B.“ and „PlayStation“ are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.

### Uporabniški priročnik

Čestitamo vam ob nakupu kamere PlayStation®Eye. Pred uporabo kamere skrbno preberite ta priročnik ter ga shranite za prihodnje. Ta kamera je namenjena za uporabo skupaj z računalniškim sistemom PlayStation3.

### Opozorilo

Da ne bi prišlo do električnega udara ali požara, kamere ne izpostavljajte dežju, vodi ali vlagi.

### Varnostni ukrepi

#### Varnost

Ta izdelek je bil narejen tako, da bi bil čimbolj varen. Kljub temu lahko vsaka električna naprava v primeru napačne uporabe povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe. Da boste zagotovili varno delovanje naprave, upoštevajte naslednja navodila.

- Upoštevajte vsa opozorila, varnostne ukrepe in navodila.
- Kamere ne uporabljajte, če deluje nenavadno.
- Če kamera ne deluje pravilno, se obrnite na pristojni oddelek za pomoč kupcem PlayStation®, katerega kontaktne podatke lahko najdete:
  - v vseh programskih priročnikih za PlayStation®, PlayStation®2 in PlayStation®3; in
  - na naši spletni strani PlayStation.com

### Uporaba in ravnanje s kamero PlayStation®Eye

- Kamere ne izpostavljajte visokim temperaturam, visoki vlažnosti in neposredni sončni svetlobi (uporabljajte jo v okolju, kjer je temperatura med 5°C in 35°C).
- Ne pustite, da bi v kamero zašla tekočina ali majhni delci.
- Na kamero ne postavljajte težkih predmetov.
- Kamere nikoli ne razstavljajte ali pritejajte.
- Kabla ne zvijajte in ga ne vlečite s prekomerno silo.
- Kamere ne mečite in pazite, da vam ne pade na tla oz. da se ne poškoduje.
- Ne dotikajte se kovinskih delov in ne vstavljajte tujih predmetov v USB vtičak kamere PlayStation®Eye.
- Kamere ne polagajte in ne uporabljajte na nestabilnih površninah.
- Poskrbite, da imate dovolj prostora za igranje.

### Čiščenje kamere PlayStation®Eye

Po daljšem obdobju se lahko na kameri nabere prah.

- Pred čiščenjem kamere le-to zaradi varnosti odklopite od sistema PlayStation®3.
- Površino kamere obrišite z mehko, suho krpo.
- Prah, ki se je nabral na objektivu, odstranite s pihanjem.

### Opombe

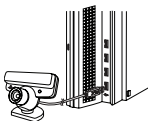
- Ta proizvod vsebuje majhne dele, s katerimi se lahko otroci zadušijo, če jih odstranite.
- Kamero lahko čistijo le odrasli, oz. se jo sme čistiti le pod nadzorom odrasle osebe.
- Kamere ne čistite z vlažno krpo. Če v notranjost kamere zaide voda, lahko pride do okvare.
- Ne uporabljajte benzena, razredčil in drugih kemičnih sredstev, saj lahko poškodujejo kamero.
- Če uporabljate krpo, ki ste jo kupili v trgovini, upoštevajte navodila za uporabo krpe.

### Priključitev kamere PlayStation®Eye

Skrbno vstavite USB vtičak v enega od USB vtičakov na prednjem delu sistema PlayStation3. Modri LED-indikator napajanja na prednjem delu kamere zasveti, da označi, da je kamera pripravljena za uporabo.

### Odklop kamere PlayStation®Eye

Kamero odklopite tako, da previdno izvlečete USB vtičak kamere iz sistema PlayStation3. Ne vlečite za kabel, saj lahko pride do poškodbe. Če boste kamero odstranili med igranjem, boste prekinili neposredno predvajanje.





# PlayStation®Eye

RO

## Instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru achiziționarea camerei PlayStation®Eye. Înainte de a folosi camera, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Această cameră este proiectată să fie utilizată împreună cu sistemul de divertisment pe calculator PlayStation®3.

## Avertisment

Pentru a evita pericolul potențial de electrocutare sau incendiu, nu expuneți aparatul la ploaie, apă sau umiditate.

## Precauții

### Siguranța

Acest produs a fost realizat cu aplicarea celor mai înalte standarde de siguranță. Cu toate acestea, orice dispozitiv electronic folosit necorespunzător poate provoca incendii, electrocutare sau rănirea persoanelor. Pentru a asigura o funcționare fără accidente, aveți grijă să respectați următoarele recomandări:

- Respectați toate avertismentele, măsurile de precauție și instrucțiunile.
- Nu utilizați camera dacă aceasta funcționează anormal.
- Dacă dispozitivul nu funcționează corespunzător, vă rugăm să apelați Centrul local de service clienți PlayStation® la număr de telefon este furnizat:
  - cu fiecare manual de software în format PlayStation®, PlayStation®2 și PlayStation®3; și
  - pe site-ul nostru web PlayStation.com

## Utilizarea și manevrarea camerei PlayStation®Eye

- Nu expuneți camera la temperaturi ridicate, umiditate mare și nu o țineți în soare (se va utiliza la temperaturi cuprinse între 5 și 35°C).
- Nu lăsați să intre în cameră lichid sau particule mici.
- Nu puneți obiecte grele pe cameră.
- Nu demontați și nu modificați niciodată camera.
- Nu răsucați cablul și nici nu trageți cu putere de el.
- Nu aruncați și nu scăpați din mână camera, nu o deteriorați fizic în niciun mod.
- Nu atingeți părțile metalice și nu introduceți obiecte străine în conectorul USB al camerei PlayStation®Eye.
- Nu așezați și nu folosiți camera pe o suprafață instabilă.
- Asigurați-vă că aveți suficient spațiu pentru joc.

## Curățarea camerei PlayStation®Eye

Pe cameră se poate aduna praful după o perioadă extinsă de timp.

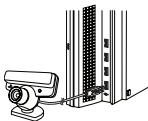
- Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a curăța camera, deconectați-o de la sistemul PlayStation®3.
- Ștergeți suprafața camerei cu o cârpă moale și uscată.
- Folosiți aer sub presiune pentru a curăța tot praful acumulat pe obiectiv.

## Note

- Acest produs conține componente mici care, dacă sunt scoase, pot fi înghițite de copii care se pot îneca cu ele.
- Camera trebuie curățată de un adult sau sub supravegherea atentă a unui adult.
- Nu utilizați o cârpă umedă pentru a curăța camera. Dacă pătrunde apă în interiorul dispozitivului, aceasta poate provoca funcționarea defectuoasă a camerei.
- Nu folosiți benzină, diluanți de vopsea sau alte produse chimice, deoarece acestea pot deteriora camera.
- Atunci când folosiți o lavetă de curățare din comerț, respectați instrucțiunile de utilizare furnizate odată cu aceasta.

## Conectarea camerei PlayStation®Eye

Introduceți conectorul USB al camerei într-unul dintre conectoarele USB amplasate în partea frontală a sistemului PlayStation®3. LED-ul indicator alimentare albastru, amplasat în partea frontală a camerei, trebuie să se aprindă pentru a arăta că aparatul este gata de utilizare.

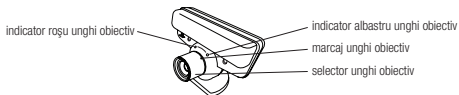


## Deconectarea camerei PlayStation®Eye

Pentru a deconecta camera, trageți încet conectorul USB al camerei din sistemul PlayStation®3. Nu trageți direct de cablu fiindcă îl-ați putea deteriora. Scoaterea camerei în timpul jocului va avea ca rezultat oprirea primirii de date în direct

## Utilizarea camerei PlayStation®Eye

Este recomandat să stați la 1,5 – 2,0 metri distanță de cameră.



Asigurați-vă că selectorul unghi obiectiv este rotit la setarea corespunzătoare. Rotiți selectorul unghi obiectiv la dreapta pentru ca marcajul unghi obiectiv să fie în linie cu indicatorul albastru unghi obiectiv pentru „vedere în unghi larg”. Alternativ, rotiți selectorul unghi obiectiv la stânga pentru ca marcajul unghi obiectiv să fie în linie cu indicatorul roșu unghi obiectiv pentru „vedere standard”.

Dacă aparatul dvs. este amplasat pe podea, înclinați camera pentru elevație suplimentară sau rotiți baza camerei pentru re poziționare. Jucătorii de înălțimi diferite trebuie să înclece camera pentru comodate suplimentară. Nu deplasați toată camera, doar înclinăți-o ușor.

Asigurați-vă că fundalul din spatele dvs. este cât mai imobil posibil, deoarece mișcarea de fundal poate afecta jocul. Asigurați-vă că există loc suficient pentru joc – atenție la rafturi, uși, pereți, animale de casă și, mai ales, alte persoane.

Pentru informații suplimentare despre proprietatea voce/video chat a camerei PlayStation®Eye, consultați Ghidul utilizatorului software al sistemului PlayStation®3 la PlayStation.com

## Depanare

### Camera PlayStation®Eye nu vă recunoaște mișcările.

- Puteți avea probleme cu lumina din cameră.
- Asigurați-vă că nu există lumini intermitente și că sunteți luminat în mod uniform din față.
- Evitați să folosiți becuri economice și tuburi fluorescente, dacă este posibil, și aprindeți toate luminile disponibile.

### Butoanele de pe ecran se activează fără interacțiunea dvs.

- Poate exista mișcare de fundal în spatele dvs.
- Asigurați-vă că fundalul din spatele dvs. este cât mai imobil posibil.
- Dacă există o fereastră în fundalul dvs., trageți perdelele și folosiți în schimb lumina artificială.

### Imaginea dvs. de pe ecran apare prea strălucitoare sau prea închisă.

- Lumina din cameră nu este potrivită.
- Dacă imaginea afișată pe ecranul dvs. este prea închisă, aprindeți toate luminile disponibile din cameră și îndreptați-le către dvs.
- Dacă imaginea de pe ecranul dvs. pare prea strălucitoare, trageți perdelele și folosiți în schimb lumina artificială.

### Nu vă puteți vedea pe ecran.

- Camera nu este conectată.
- Camera nu este amplasată corect.

Interfață	Conector	Putere consumată	Dimensiuni (aproximativ)
USB 2.0	USB	5 V c.c., max. 500 mA	84 x 67 x 57 mm
Greutate (aproximativ)	Lungime cablu (aproximativ)	Temperatura de funcționare	
173g	2 metri	5°C - 35°C	
Captură video	Format video	Cap obiectiv	
640 x 480 pixeli	Decomprimat sau JPEG	2.1 F-stop, <1% distorsiuni, distanță focală fixă (25 cm ± ∞ la câmp vizual de 75°)	
Câmp vizual	Nr. cadre pe secundă		
56° - 75° FOV mărire obiectiv	640 x 480 la 60 cadre/secundă 320 x 240 la 120 cadre/secundă		

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

“PS” and “PlayStation” are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Ръководство за употреба

Поздравления за закупуването на камерата PlayStation®Eye. Преди да използвате камерата, внимателно прочетете това ръководство и го запазете за бъдещо ползване. Тази камера е проектирана за употреба с компютърната система за игри PlayStation®3.

## Предупреждение

За да избегнете потенциален токов удар или предизвикване на пожар, не излагайте камерата на дъжд, вода или влага.

## Предпазни мерки

### Безопасност

Този продукт е разработен с изключително внимание към безопасността. Въпреки това всяко електрическо устройство, ако се използва неправилно, има потенциал да причини пожар, токов удар или телесна повреда. За да си осигурите работа без инциденти, непременно следвайте указанията по-долу.

- Спазвайте всички предупреждения, предпазни мерки и инструкции.
- Не използвайте камерата, ако тя не функционира нормално.
- Ако камерата не функционира правилно, наберете съветения номер на сервиса за обслужване на клиенти с PlayStation®, който може да бъде намерен:
  - във всяко удебеляване на софтуер за PlayStation®, PlayStation®2 и PlayStation®3; и
  - на нашия уебсайт PlayStation.com

## Използване и боравене с камерата PlayStation®Eye

- Не излагайте камерата на високи температури, висока влажност или пряка слънчева светлина (използвайте я на места с температура в границите 5°C - 35°C).
- Не допускате проникването на течности или малки частици в камерата.
- Не поставяйте тежки предмети върху камерата.
- Никога недейте да разглобявате или модифицирате камерата.
- Не извивайте кабела и не го дърпайте силно.
- Недейте да хвърляте или изпускате камерата, както и да я повредяте физически по какъвто и да е начин.
- Недейте да докосвате металните части или да вмъквате чужди предмети в USB шината на камерата PlayStation®Eye.
- Недейте да поставяте или използвате камерата върху нестабилна повърхност.
- Уверете се, че разполагате с достатъчно пространство за игра.

## Почистване на камерата PlayStation®Eye

След продължителен период от време по камерата може да се натрупа прах.

- Преди почистване на камерата, изключете я от системата PlayStation®3 като марка за безопасност.
- Забърсвайте повърхността на камерата с мека, суха кърпа.
- Използвайте въздушно налягане за почистване на прахта, който се е натрупал по обектива.

## Забележки

- Този продукт съдържа дребни части, които, ако бъдат откъснати, могат да представляват опасност от задавяне за деца.
- Камерата трябва да се почиства от възрастен човек, или под внимателното наблюдение от възрастен човек.
- Не използвайте влажна кърпа за почистване на камерата. Ако вътре проникне вода, тя може да доведе до неправилно функциониране на камерата.
- Недейте да използвате бензол, разредител за боя или други химикали, тъй като те могат да повредят камерата.
- Когато използвате отделно закупена почистваща кърпа, следвайте инструкциите за употреба, предоставени към нея.

## Свързване на камерата PlayStation®Eye

Внимателно вкарайте USB шината на камерата в една от USB шините на предната страна на системата PlayStation®3. Синият LED диод на предната страна на камерата, сигнализиращ че камерата се захранва, трябва да светне, за да посочи, че тя е готова за употреба.

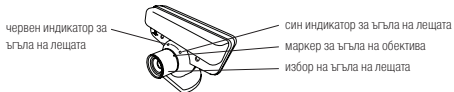


## Изключване на камерата PlayStation®Eye

За да изключите камерата, внимателно издърпайте USB шината на камерата от системата PlayStation®3. Не дърпайте самия кабел, защото това може да го повреди. Изваждането на камерата по време на игра ще доведе до прекъсване на живата връзка.

## Използване на камерата PlayStation®Eye

Препоръчва се да стоите на разстояние между 1.5 и 2.0 метра от камерата.



Уверете се, че изборът на зъгла на лещата е завъртян в правилното положение. Завъртете избора на зъгла на лещата надясно, за да маркерът за зъгла на обектива да е наравно със синия индикатор за зъгла на лещата за "широкъгълен изглед". Аналогично, завъртете избора на зъгла на лещата наляво, за да маркерът за зъгла на обектива да е наравно с червения индикатор за зъгла на лещата за "стандартен изглед".

Ако вашата камера е поставена на пода, просто наклонете камерата за допълнителна височина или завъртете основата на камерата, за да я репозиционирате. ИГРЕТЕ С различни ръстове трябва да накланят зъгла на камерата за допълнително удобство. **НЕДЕЙТЕ** да движите цялата камера, само я наклонявайте леко.

Уверете се, че пространството зад вас е колкото е възможно по-статично, тъй като движението на заден план може да повлияе на играта. Уверете се, че има достатъчно пространство за игра – внимавайте за рафтове, врати, стени, домашни любимци и най-вече за други хора.

За допълнителна информация относно функцията гласов/видео чат на камерата PlayStation®Eye, моля вижте Ръководството за потребителя на софтуера на системата PlayStation®3 на адрес PlayStation.com

## Отстраняване на проблеми

### Камерата PlayStation®Eye не реагира на вашите движения.

- Възможно е да имате проблеми с осветлението във вашата стая.
- Проверете дали няма мигачи светлини и дали сте равномерно осветени отпред.
- Ако е възможно, изгъвайте използването на ниско-енергийни крушки и флуоресцентни лампи и включете всички налични допълнителни светлини.

### Бугоните на екрана се активират без действие от ваша страна.

- Възможно е да има движение зад вас.
- Уверете се, че пространството зад вас е колкото се може по-статично.
- Ако зад вас има прозорци, обмислете използването на завесите и използването на изкуствена светлина.

### Образът ви на екрана изглежда твърде ярък или твърде тъмен.

- Осветлението в стаята не е подходящо.
- Ако образът ви на екрана изглежда твърде тъмен, включете всички налични светлини в стаята и ги насочете към вас.
- Ако образът ви на екрана изглежда твърде ярък, дръгнете завесите и използвайте изкуствено осветление.

### Не може да се видят на екрана.

- Камерата не е свързана.
- Камерата не е разположена правилно.

Интерфейс	Конектор	Разход на електроенергия	Размери (прибл.)	Темпо (прибл.)
USB 2.0	USB	DC 5V, макс. 500mA	84 x 67 x 37mm	173°
Дължина на кабела (прибл.)	Работна температура	Видео заснемане	Видео формат	
2 метра	5°C до 35°C	640x480 пиксела	Некомпресиран или JPEG	
<b>Обектив</b>				
2.1 F-stop, <1% искривяване, фиксиран фокус (25cm до ∞ при 75° зрително поле)				
<b>Зрително поле</b>		<b>Кадри в секунда</b>		
56° до 75° зрително поле увеличение на обектива		640 x 480 при 60 кадъра/секунда 320 x 240 при 120 кадъра/секунда		

Дизайн и спецификациите подлежат на промена без предизвестие.



# PlayStation®Eye

TR

## Kullanım Kılavuzu

PlayStation®Eye kamera satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kamerayı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun ve daha sonra başlamak üzere saklayın. Bu kamera PlayStation®3 bilgisayar eğlence sistemi ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

## Uyarı

Elektrik çarpması veya yangın tehlikesini önlemek için kamerayı yağmura, suya veya neme maruz bırakmayın.

## Dikkat Edilmesi Gereken Noktalar

### Güvenlik

Bu ürün, en yüksek güvenliği sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Ancak, doğru şekilde kullanılmayan her elektrikli aygıt, yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanmalara neden olabilir. Ayrıntı kazası bir şekilde çalışmasını sağlamak için aşağıdaki kurallara uyun.

- Tüm uyarıları, önlemleri ve yönergeleri inceleyin.
- Normal olmayan bir şekilde çalıştığında kamerayı kullanmayın.
- Kamera düzgün çalışmıyorsa, aşağıdaki konularda bulabileceğiniz uygun PlayStation® Müşteri Hizmetleri numaralarını arayın:
  - her PlayStation®, PlayStation®2 ve PlayStation®3 biçimi yazılım kılavuzunda ve
  - PlayStation.com web sitesinde.

## PlayStation®Eye kameranın kullanımında dikkat edilecek noktalar

- Kamerayı yüksek sıcaklığa, yoğun neme veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın (sıcaklığın 5°C - 35°C arasında değiştiği ortamlarda kullun).
- Kameranın içine sıvı veya küçük parçacıkları girmesine izin vermemeyin.
- Kameranın üstüne ağır nesnelere koymayın.
- Kamerayı kesinlikle sökmeyin ve üzerinde değişiklikler yapmayın.
- Kabloyu bükmemeyi veya zorlayarak çekmemeyi.
- Kamerayı atmayın, düşürmeyin veya kameraya fiziksel bir zarar vermemeyi.
- PlayStation®Eye kameranın USB konektörüne dokunmayın veya içine yabancı nesnelere sokmayın.
- Kamerayı dengersiz bir zemine yerleştirmeyin veya böyle bir zemine kullanmayın.
- Oynamak için yeteri alana sahip olduğunuzdan emin olun.

## PlayStation®Eye kameranın temizlenmesi

Uzun bir süre sonra kameranın içinde toz birikimi oluşabilir.

- Kamerayı temizlemeden önce güvenliğin için PlayStation®3 sisteminin çıkarın.
- Kameranın yüzeyini yumuşak ve kuru bir bezle silin.
- Objektifte birikmiş tozları temizlemek için basınçlı hava kullanın.

## Notlar

- Bu ürün küçük parçalar içermektedir ve bu parçalar çıkarıldığında çocuklar için buljuına tehlikesi oluşturabilir.
- Kamera bir yetişkin tarafından veya bir yetişkinin gözetimi altında temizlenmelidir.
- Kamerayı temizlemek için ıslak bez kullanmayın. İç kısmına su girerse, kamera düzgün çalışmayabilir.
- Kameraya zarar verebileceklerinden, benzen, boya tineri veya başka kimyasallar kullanmayın.
- Piyasada satılan temizlik bezlerinden birini kullandığınızda, bezle birlikte sağlanan kullanım talimatlarına uyun.

## PlayStation®Eye kameranın bağlanması

Kameranın USB konektörünü PlayStation®3 sisteminin ön kısmındaki USB konektörlerinden birine takın. Kameranın ön kısmındaki mavi LED ışık göstergesinin yanarak kameranın kullanılmaya hazır olduğunu göstermesi gerekir.

## PlayStation®Eye kameranın çıkarılması

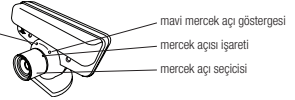
Kamerayı çıkarmak için, kameranın USB konektörünü yavaşça çekerek PlayStation®3 sisteminin çıkarın. Çıkarırken kabloyu değil, konektörü tutun, aksi halde kablo zarar görebilir. Oyun oynanırken kameranın çıkarılması, canlı akışın durdurulmasına neden olur.



## PlayStation®Eye kameranın kullanılması

Kameradan 1,5 - 2,5 metre arasındaki bir mesafede durulması önerilir.

Kırmızı mercekle aç göstergesi



Mercekle açış seçicisinin doğru konuma çevrilmesi olmasına dikkat edin. "Geniş aç görüşümü" için, objektif açış seçicisini sağa döndürerek objektif açış işaretinin mavi objektif açış göstergesi ile aynı hizaya getirin. "Standart görüşümü" için, objektif açış seçicisini sola döndürerek objektif açış işaretini kırmızı objektif açış göstergesi ile aynı hizaya getirin.

Kameranız zemine yerleştirilmesinde, yükseltmek için kamerayı eğin veya kamera ayaklarını döndürerek konumunu değiştirin. Farklı yüksekliklerdeki oyuncular daha kolay kullanımı için kamerayı eğerek açışını değiştirebilirsiniz. Kameranın tamamını hareket ettirmeyin, yalnızca hafifçe eğin.

Arka plandaki hareketleri oyunu engelleyebileceğinden, arkanızda mümkün olduğunca az hareket olmasına dikkat edin. Oyun için yeteri alan olmasını sağlayın – raftara, kapılara, duvarlara, evcil hayvanlara ve her şeyden önce, diğer insanlara dikkat edin.

PlayStation®Eye kameranın ses/video sohbet özelliği hakkında ayrıntılı bilgi için lütfen PlayStation.com adresindeki PlayStation®3 Sistem Yazılımı Kullanım Kılavuzuna bakın.

## Sorun giderme

### PlayStation®Eye kamera hareketlerinizi algılamıyor.

- Odanızdaki ışık koşulları soruna yol açıyor olabilir.
- Titrasyon iş olmasın ve ışığın şizi denet bir şekilde aydınlatmasına dikkat edin.
- Mümkünse, düşük enerjili ampuller veya floresan tüpleri kullanmayın ve odada bulunan diğer tüm lambaları açın.

### Ekrandaki düğmeler sizin isteminiz dışında etkinleşiyor.

- Arkanızda hareket olabilir.
- Arkanızda mümkün olduğunca az hareket olmasına dikkat edin.
- Arkanızda pencere varsa, perdeleri kapatın ve yapay ışık kullanın.

### Ekrandaki görüntünüz çok parlak veya çok karanlık.

- Odadaki ışık koşulları soruna yol açıyor olabilir.
- Görüntünüz ekranda çok karanlık görünüyorsa, odada bulunan tüm ışıkları açın ve kendinize yönelin.
- Ekran görüntünüz çok parlaksa, perdeleri kapatın ve yapay ışık kullanın.

### Ekranda kendinizi göremiyorsunuz.

- Kamera bağlı değildir.
- Kamera doğru konuma ayarlanmamıştır.

Arabirim	Konektör	Güç tüketimi	Ölçüler (yaklaşık)
USB 2.0	USB	DC5V, Maks. 500mA	84 x 67 x 57mm
Ağırlık (yaklaşık)	Kablo uzunluğu (yaklaşık)	Kullanım sıcaklığı	
173g	2 metre	5°C - 35°C	
Video çekimi	Video biçimi	Objektif	
640 x 480 piksel	Sıkıştırılmamış veya JPEG	2.1 F değeri, %<1 distorsiyon, sabit odak (75° görüş alanında 25cm - ∞)	
Görüş alanı	Kare boyutu		
56° - 75° görüş alanı zoom objektif	60 kare/saniyede 640 x 480 120 kare/saniyede 320 x 240		

Tasarımda ve özelliklerde önceden haber verilmeksizin değişiklik yapılabilir.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

"PS" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.



## Βιβλίο οδηγιών

Συγχαρητήρια που αγοράσατε την κάμερα PlayStation®Eye. Την χρησιμοποιήστε στην κάμερα, διαβάστε προσεκτικά αυτό το βιβλίο οδηγιών και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά. Η κάμερα αυτή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται με το ηλεκτρονικό σύστημα ψυχαγωγίας PlayStation®3.

## Προειδοποίηση

Για την αποφυγή ενδεχόμενης ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς, μην εκθέτετε την κάμερα σε βροχή, νερό ή υγρασία.

## Προφυλάξεις ασφαλείας

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί με τις υψηλότερες προδιαγραφές ασφαλείας. Ωστόσο, κάθε ηλεκτρική συσκευή, εάν δεν χρησιμοποιείται ουσιά, ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό. Για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα προκληθούν ατυχήματα κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες.

- Να τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε την κάμερα εάν δεν λειτουργεί με το συννηθισμένο τρπό.
- Εάν η κάμερα δεν λειτουργεί κανονικά, καλέστε τον αριθμό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών PlayStation®, τον οποίο θα βρείτε:
  - σε κάθε βιβλίο οδηγιών διαμόρφωσης λογισμικού του PlayStation®, του PlayStation®2 και του PlayStation®3, και
  - στη δικτυακή μας τοποθεσία PlayStation.com

## Χρήση και χειρισμός της κάμερας PlayStation®Eye

- Μην εκθέτετε την κάμερα σε υψηλές θερμοκρασίες, μεγάλη υγρασία ή άμεσο ηλιακό φως (πρέπει να λειτουργεί σε περιβάλλον με θερμοκρασία από 5°C έως 35°C).
- Μην αφήνετε υγρά ή υαματίδια να εισχωρούν στην κάμερα.
- Μην τοποθετείτε βάρια αντικείμενα πάνω στην κάμερα.
- Μην αποσυρμαολογείτε ποτέ ούτε να τροποποιείτε την κάμερα.
- Μην σπρίζετε το καλώδιο ούτε να το τραβάτε δυνατά.
- Μην αγγίζετε κάτω την κάμερα και μην την καταστρέψετε με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη και μην εισάγετε αντικείμενα στο βύσμα USB της κάμερας PlayStation®Eye.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε την κάμερα πάνω σε ασταθή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό χώρο για να παίξετε.

## Καθαρισμός της κάμερας PlayStation®Eye

Ενδέχεται να συγκεντρωθεί σκόνη πάνω στην κάμερα μετά από εκτεταμένο χρονικό διάστημα.

- Πριν καθαρίσετε την κάμερα, αποσυνδέστε την από το σύστημα PlayStation®3 για ασφάλεια.
- Χρησιμοποιήστε την επιφάνεια της κάμερας με μαλακό, στεγνό πανί.
- Χρησιμοποιήστε πιεσιμενο αέρα για να απομακρύνετε τη σκόνη που έχει συγκεντρωθεί στο φακό.

## Παρατηρήσεις

- Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά μέρη, τα οποία, εάν αφαιρεθούν, ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό σε μικρά παιδιά.
- Ο καθαρισμός της κάμερας πρέπει να εκτελείται από κάποιον ενήλικα ή κάτω από την αυστηρή επίβλεψη ενήλικου.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά πανί για να καθαρίσετε την κάμερα. Εάν εισαχθούν νερό στο εσωτερικό, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία της κάμερας.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό βυφής ή άλλα χημικά, διότι μπορεί να καταστρέψουν την κάμερα.
- Όταν χρησιμοποιείτε πανί καθαρισμού που διαθέτουν στο σπινθη, να ακολουθείτε τις οδηγίες που συνδέονται με το προϊόν.

## Σύνδεση της κάμερας PlayStation®Eye

Εισάγετε σταθερά το βύσμα USB της κάμερας σε ένα από τα βύσματα USB στην πρόσοψη του συστήματος PlayStation®3. Η μίλε ενδεικτική λυχνία LED λειτουργεί στο εμπρόσθιο μέρος της κάμερας θα πρέπει να ανάψει υποδεικνύοντας ότι η κάμερα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.



## Αποσύνδεση της κάμερας PlayStation®Eye

Για να αποσυνδέσετε την κάμερα, τραβήξτε απαλά το βύσμα USB της κάμερας από το σύστημα PlayStation®3. Μην τραβήξετε μόνο το καλώδιο, διότι μπορεί να καταστραφεί. Εάν αφαιρέσετε την κάμερα κατά τη διάρκεια του παιχνιδιού, θα έχει ως αποτέλεσμα τον τερματισμό της ζωντανής μετάδοσης.

## Χρήση της κάμερας PlayStation®Eye

Συντάσσεται σε απόσταση 1,5 έως 2,0 μέτρων μακριά από την κάμερα.



Βεβαιωθείτε ότι οι επιλογές γωνίας φακού είναι περιορισμένες στην κατάλληλη ρύθμιση. Περιορίστε τον επιλογές γωνίας φακού προς τα δεξιά ώστε ο δείκτης γωνίας φακού να είναι ευθυγραμμισμένος με την μπλε ένδειξη γωνίας φακού για «προβλήθ ευρείας γωνίας». Εναλλακτικά, περιορίστε τον επιλογές γωνίας φακού προς τα αριστερά ώστε ο δείκτης γωνίας φακού να είναι ευθυγραμμισμένος με την κόκκινη ένδειξη γωνίας φακού για «τυπική προβολή».

Εάν έχετε τοποθετήσει την κάμερα στο πάτωμα, απλά γείρετε την κάμερα για επιρροθέση ανώμοιη ή πρίσπερνε τη βάση κάμερας με τρόπο ώστε να την τοποθετήσετε σε νέα θέση. Οι παίκτες με διαφορετικό ύψος θα πρέπει να δίνουν κλίση στη γωνία της κάμερας για επιρροθέση ευκολία. ΜΗΝ μετακινήσετε ολόκληρη την κάμερα, απλά γείρετε την απαλά.

Βεβαιωθείτε ότι το φόντο που έχετε πίσω σας είναι όσο το δυνατόν πιο ακίνητο, διότι η κίνηση στο φόντο ενδέχεται να παρεμπόδιση το παιχνίδι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό χώρο για να παίξετε – προοήστε για ράβια, πόρτες, τοίχους, κατοικίδια ζώα και, πάντα απ' όλα, άλλους ανθρώπους.

Για περσπέρια πληροφορίες σχετικά με το χαρακτηριστικό συνυμμόμης με φωνή/βίντεο της κάμερας PlayStation®Eye, παρακαλείσση να αναρρξέση στον οδηγό χρήσης λογισμικού του συστήματος PlayStation®3 στη δικτυακή τοποθεσία PlayStation.com

## Αντιμετώπιση προβλήματων

### Η κάμερα PlayStation®Eye δεν αναγνωρίζει τις κινήσεις σας.

- Ενδέχεται να έχετε πρόβλημα με το φωτισμό στο δωμάτιο σας.
- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν φάτα που τρρρρσιάζουν και ότι φωτίζεση ομοιόμορφα από μπροστά.
- Αποδοήστε τη χρήση λαμπτήρων χαμηλής κατανάλωσης και λαμπς φθορισμού, εάν είναι δυνατό, και ανάμψη αποαθήστε διαθέσιμη επιρροθέση φάτα.

### Τα κομμάτια στην οθόνη ενεργοποιούνται χωρίς τη δική σας παρέμβαση.

- Ενδέχεται να υπάρχει κίνηση στο φόντο πίσω σας.
- Βεβαιωθείτε ότι το φόντο που έχετε πίσω σας είναι όσο το δυνατόν πιο ακίνητο.
- Εάν υπάρχει παρόμοιο στο φόντο, θα ήταν καλύτερα να κλείσετε τις κουρτίνες και να χρησιμοποιήσετε τεχνητό φωτισμό.

### Η εικόνα σας στην οθόνη εμφανίζεται πολύ φωτεινή ή πολύ σκοτεινή.

- Ο φωτισμός του δωματίου δεν είναι κατάλληλος.
- Εάν η εικόνα σας στην οθόνη φαίνεται πολύ σκοτεινή, ανώμψη όλα τα φάτα που υπάρχουν στο δωμάτιο και στρέψτε τα επάνω σας.
- Εάν η εικόνα σας στην οθόνη φαίνεται πολύ φωτεινή, κλείση τις κουρτίνες και χρησιμοποιήση τεχνητό φωτισμό.

### Δεν μπορείτε να δείτε τον εαυτό σας στην οθόνη.

- Δεν έχετε συνδέση στην πηγή της κάμερας.
- Δεν έχετε τοποθετήση ουσιά την κάμερα.

Περσβλήθ USB 2.0	Βύσμα USB	Κατανάλωση ρεύματος DC5V μόν. 500mA	Διαστάσεις (κατά προσέγγιση)
173g	2 μέτρα	Μήκος καλωδίου (κατά προσέγγιση)	84 x 67 x 57mm

Εικόνα βίντεο 640 x 480 pixel	Μορφή βίντεο AVc1/αποστέμση ή JPEG	Κεφάλι φακού 2.1 f/stop, παραμόρφωση <1%, σταθερή επίσση (25cm έως ∞ σε 75°F/100°F)
Επιλογή (FOV)	Φακός εμβέδωσης: 56° έως 75° FOV	Ρυθμός πλαισίων 320 x 240 στα 120 πλαίσια/ευρύτερο πλάτος 640 x 480 στα 60 πλαίσια/ευρύτερο πλάτος

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη αδοιοποίηση.

©2010 Sony Computer Entertainment Europe.

™ and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.